

150 quốc gia đồng ý hội đàm về tình trạng khí quyển

MONTREAL - Hơn 150 quốc gia hôm Thứ Bảy đã đồng ý mở những vòng hòa đàm chính thức về việc giảm thiểu hiệu ứng "lồng kính", tức giảm thiểu khí độc thải vào bầu trời. Thế nhưng Hoa Kỳ lại không tham dự những cuộc nói chuyện này.

Về phần mình, chính phủ Bush, vốn chống các chỉ tiêu giảm thiểu khí thải đưa ra trong hiệp ước Kyoto, chỉ chấp nhận một đề nghị tượng trưng là tham gia cuộc "đối thoại" toàn cầu tìm hiểu về những bước kế tiếp trong nỗ lực chống ô nhiễm môi trường mà thôi. Các cuộc đối thoại này loại bỏ việc "thương thuyết dẫn tới những chỉ tiêu mới."

Tiếp trang A6

Phi trường Midway: Điều tra tai nạn máy bay nay nhắm vào phi công

CHICAGO - Cơ quan điều tra của Sở An Toàn Giao Thông Quốc Gia Hoa Kỳ NTSB (National Transportation Safety Board) hôm Thứ Bảy cho biết, nhà chức trách sẽ phỏng vấn các phi công trong phi hành đoàn điều khiển chiếc máy bay trượt khỏi phi đạo tại Phi Trường Midway Chicago, nghiêng nát 2 chiếc xe trên đường và làm thiệt mạng một bé trai 6 tuổi.

Phát ngôn viên NTSB Keith Holloway hôm thứ Bảy xác nhận, những buổi nói chuyện với trưởng đoàn phi hành 59 tuổi và trưởng đoàn tiếp viên 35 tuổi là giai đoạn đầu tiên của tiến trình điều tra về vụ tai nạn xảy ra đêm

Tiếp trang A6

Phương Nam tố cáo vụ bắt giữ trái pháp luật, trái hiến pháp

SÀI GÒN 10-12 (TH) - Kỹ sư Đỗ nam Hải, bút hiệu Phương Nam, gửi thư khiếu nại về vụ bắt giữ 24 giờ tới giám đốc Sở Công An Sài Gòn mà ông gọi là trái pháp luật, trái hiến pháp cũng như trái với công ước quốc tế về quyền chính trị và dân sự của công dân mà nhà cầm quyền Hà Nội đã đặt bút ký cam kết thi hành.

Thư khiếu nại được ông viết ngay khi còn bị giữ tại trụ sở Công An phường 6, quận 3 Sài Gòn hôm 9-12-2005. Trong thư này, người ta thấy ông phơi bày sự dằn dặt tại nạn mà những kẻ gây sự dụng xe không ai khác hơn là công an chìm. Cái cố chỉ để lôi ông về trụ sở Công an để 4 tay Công an

Tiếp trang A2



ElBaradei đoạt Giải Nobel Hòa Bình 2005

Ông Mohamed ElBaradei (trái), tổng giám đốc Cơ Quan Nguyên Tử Năng Quốc Tế (IAEA), trong buổi lễ nhận giải Nobel Hòa Bình năm 2005 tại Oslo, Na Uy, ngày 10 Tháng Chạp. Người đứng cạnh khỏi nguyên giải Nobel năm nay là Ông Yukia Amano, chủ tịch hội đồng giám đốc Cơ Quan IAEA. (Hình: Daniel Sannun Lauten / AFP/Getty Images)

Báo điện tử "Tiếng Nói Dân Chủ" ra mắt ngày Nhân Quyền Quốc Tế

QUẬN CAM 10-12 (NV) - Thêm một diễn đàn thông tin trên mạng lưới điện tử thông tin toàn cầu vừa được khai trương nhân ngày Nhân Quyền Quốc Tế 10-12-2005 với sự đóng góp tiếng nói của các nhân vật đấu tranh cho nhân quyền, dân chủ, tự do tôn giáo cho Việt Nam lâu nay quen thuộc tên tuổi với mọi người.

Hiện có rất nhiều báo điện tử, diễn đàn thông tin tiếng Việt trên internet phổ biến

tin tức về các cuộc đấu tranh cho dân chủ, tự do tôn giáo tại Việt Nam. Nhưng những người ở Việt Nam phải biết cách "chui" qua bức tường lửa (firewall) mà nhà cầm quyền CSVN thiết lập để ngăn chặn thông tin hai chiều thì mới đọc được những báo này. Ngược lại, những người ở ngoại quốc muốn đọc các báo điện tử của đảng và nhà nước CSVN thông tin tuyên truyền một chiều trên internet thì không hề gặp một trở ngại

nào. "Đây là cơ quan ngôn luận của Phong Trào Dân Chủ Việt Nam, nơi trình bày những quan điểm của những người đấu tranh cho sự nghiệp dân chủ hóa Đất Nước, nơi vang lên tiếng kêu oan của hàng triệu nhân dân trên 64 tỉnh, thành trong cả nước, nơi giao tình thăm thiết giữa đồng bào ta ở hải ngoại và đồng bào trong nước."

Tiếp trang A6



Phong Trào Quốc Xã biểu tình tại Ohio

Sáu, bảy dân biểu tình chống Quốc Xã đang bị cảnh sát bắt đi nhân cuộc biểu tình do Phong Trào Quốc Xã tổ chức tại Toledo, Ohio, ngày 10 Tháng Chạp. Hai tháng trước, đã có một cuộc bạo loạn diễn ra tại đây sau khi nhà cầm quyền Toledo hủy bỏ một cuộc biểu tình tương tự. (Hình: Bill Pugliano / Getty Images)

Các Giải Nobel năm 2005: Giải hòa bình lọt vào tay Mohamed ElBaradei

STOCKHOLM, Thụy Điển - Hôm thứ Bảy, 10 Tháng Chạp, một người Uc chịu uống một dung dịch chứa vi khuẩn để chứng minh cho một lý thuyết về bệnh loét bao tử đã cùng chín nhà khoa học, học giả và nhà ngoại giao khác nhận lãnh các giải Nobel năm 2005. Nhưng đây là năm thứ nhì liên tiếp mà người đoạt giải Nobel về văn chương đã không có mặt trong buổi lễ trao giải thưởng.

Vi nhà viết kịch Anh Harold Pinter đã được các bác sĩ khuyến cáo chớ nên sang Stockholm để lãnh giải cho nên vị giám đốc xuất bản của ông đã đi thế. Sự vắng mặt của khối nguyên giải văn chương năm nay đã xảy ra một năm sau khi tác giả người Áo, Elfriede Jelinek, từ chối không chịu đến nơi nhận lãnh giải thưởng vào năm 2004.

Mohamed ElBaradei, tổng giám đốc Cơ Quan Nguyên Tử Năng Quốc Tế, đã nhận giải Nobel về hòa bình tại Oslo trước đó cũng trong ngày Thứ

Tiếp trang A6



Đêm cầu nguyện cho con tin Đức

Dân chúng thắp nến cạnh chân dung của con tin Đức Susanne Osthoff, bị bắt cóc và giam cầm tại Iraq, trong đêm canh thức cầu nguyện hôm 10 Tháng Chạp. (Hình: TIMMSCHAMBERGER / AFP/Getty Images)

Bạch Ốc thử nghiệm khả năng ứng phó dịch cúm

WASHINGTON - Bạch Ốc hôm thứ Bảy cho hay đang nỗ lực tìm phương thế tận dụng các khả năng sẵn có của mình để đối phó với bệnh cúm một khi nó trở thành một đại dịch lan tràn trên đất Mỹ.

Cuộc tập dượt ứng phó kéo dài 4 tiếng đồng hồ tại Bạch Ốc có các vị bộ trưởng cũng như những giới chức liên bang hàng đầu tham dự. Mặc dầu vẫn ở lại Bạch Ốc trong 2 ngày cuối tuần này, nhưng TT Bush không tham dự. Ông đáp xe đi chơi ở ngoại ô

Maryland giữa lúc trời còn lạnh lẽo trong một sáng mùa Đông. Cả Phó TT Dick Cheney cũng không hiện diện.

Ông Trent Duffy, phó phát ngôn viên Bạch Ốc, cho biết, "Việc tập dượt này nằm trong nỗ lực phản ứng của chính phủ nếu có đại dịch xảy ra."

Mỗi lo sợ về đại dịch đã gia tăng trong những tháng gần đây khi một loại vi khuẩn đặc biệt tấn công các loại gia cầm trong hầu hết những nước Á Châu và Âu

Tiếp trang A2

THƯ VIẾT TỪ PARIS

TỪ NGUYỄN

Trong mùa mua sắm, tặng quà

Gia đình người Pháp năm nay chỉ ra trung bình 540 euro để mua quà Noel, theo một phúc trình của văn phòng Kế toán Deloitte. Ít hơn năm ngoái 3% số tiền đó so với gia đình Mỹ thì không là bao nhưng đối với gia đình Pháp hạng trung trong hoàn cảnh kinh tế khó khăn hiện nay không phải là nhỏ.

Ngoài đĩa hát CD, DVD hay video cassette (chiếm tới 50% số mua), dân chúng mua áo quần (46%), sách (43%) và mỹ phẩm (39%). Cho người lớn cũng như cho trẻ em, đồ vật điện tử đã được chiếu cố rất nhiều. Được bán ra nhiều nhất: Baladeur MP3, máy chụp hình kiểu mới (digital, numérique) và máy truyền hình mặt đẹp, theo lời của một người bán hàng hiệu FNAC.

Noel 2005 là dịp để mua sắm máy chụp hình kiểu mới numérique, lời của một chuyên viên tại Siêu thị Carrefour. Những máy chụp hình kiểu mới này có giá trung bình từ 150 đến 200 euro, giá thấp nhất là 59 euro, còn cao thì khó phải nói. Ngay cả trẻ em 10-12 tuổi cũng muốn thứ này, thay cho máy chụp hình loại cũ (có phim).

Baladeurs MP3, máy điện toán ordinateurs, webcam, máy in, máy điện thoại cầm tay troisième génération... là quà tặng thông dụng, nhất là khi giá của các món hàng ngày càng xuống. Không còn là những thứ xa xỉ nữa.

Tiếp trang A4



Độc Trong Số Này

- (A8) Văn Học Nghệ Thuật: Trần Hồng Châu. Dấu ấn một đoạn đời trong lịch sử văn chương Việt Nam - Viết nhân kỷ đầu của một thi sĩ

- (B1) Địa Phương: Hội thảo về việc xây dựng đến Quốc Tổ - Chút kỷ ức thân thương với Vũ Đức Vinh - Vài hàng tiểu sử của cựu Tổng Giám Đốc Cục Vô Tuyến Truyền Thanh VNCH Vũ Đức Vinh.

- (B7) Ca Nhạc Điện Ảnh: Hội Cổ Nhạc Miền Nam Việt Nam thăm nhạc sĩ Nguyễn Hiền.

- (C1) Rao Vặt: Thông tin thương mại, mua bán, quảng cáo.

Đường hầm chuyển lậu vũ khí vào Gaza
Ngày 10 Tháng Chạp, Lực Lượng Phòng Vệ Israel (IDF) công bố bức hình cho thấy quân đội Israel vừa khám phá một đường hầm chuyển lậu vũ khí vào Gaza nằm gần chốt kiểm soát Erez của Israel. (Hình: Abir Sultan / IDF via Getty Images)

Phương Nam tố cáo vụ bắt giữ trái pháp luật, trái hiến pháp

Tiếp trang A1

chính trị thay phiên nhau "quay" ông suốt 24 giờ về những chuyện chẳng ăn nhằm gì tới vụ đụng xe.

Ngay chính biên bản "Quyết định tạm giữ người (Đỗ nam Hải) theo thủ tục hành chính" do trưởng công an phường 6 Trần song Nam ký tên cũng nêu lý do chẳng dính tí nào tới tai nạn giữa đường mà báo Người Việt đã loan tin trong số báo ngày hôm qua.

Dưới đây là nguyên văn đơn khiếu nại của Phương Nam:

Đơn khiếu nại lên Giám Đốc Sở CA TP. HCM của Phương Nam-Đỗ Nam Hải

Thành phố Hồ Chí Minh ngày 9/12/2005

Kính gửi: Ban giám đốc Công an TP. Hồ Chí Minh

Tôi tên là: Đỗ Nam Hải, sinh năm 1959 tại Hà Nội. Nghề nghiệp: Kỹ sư kinh tế ngân hàng. Hiện có hộ khẩu thường trú và cư ngụ tại: 441 Nguyễn Kiệm, Phường 9, Quận Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh.

Xin có một số ý kiến đề nghị sau đây:

1) Sự việc xảy ra đối với tôi vào lúc 4 giờ 45 phút, chiều ngày 8/12/2005 là: Có 2 thanh niên đi xe máy lách lên phía trước rồi cố tình tạo ra sự va quệt nhẹ vào xe máy của tôi, sau đó quay lại gây sự, hăm dọa, bắt lỗi đòi đánh tôi. Rồi công an xuất hiện ngay sau đó giải cả 2 bên về đồn Công an Phường 6, Quận 3 tại số 18 đường Võ Văn Tần, Quận 3, lập biên bản giữ tôi lại từ 5 giờ chiều ngày 8/12/2005 đến lúc này là 3 giờ chiều ngày 9/12/2005 vẫn chưa được thả, v.v... Theo tôi, tất cả chỉ là một màn kịch đã chuẩn bị sẵn của một tổ công tác của Công an Sài Gòn. Tôi phản đối cách làm không chính quy và vi phạm pháp

luật này và đề nghị ban giám đốc Công an TP. Hồ Chí Minh làm rõ trách nhiệm của những người liên quan. Tôi viết ra những điều trên và sẵn sàng chịu trách nhiệm về chúng.

2) Việc tôi tiếp nhận, lưu trữ và phát tán cuốn sách "Hãy Trung Cầu Dân Ý" của tôi, do tổ hợp xuất bản Miền Đông, Hoa Kỳ in ấn và phát hành từ tháng 9/2005 (do công an tìm thấy trong cốp xe của tôi và lập biên bản vi phạm) là đúng pháp luật. Nó hoàn toàn phù hợp với luật pháp Việt Nam hiện hành (các điều 69, 70, 71) và phù hợp với điều 19 của bản Hiến Chương Quốc Tế Nhân Quyền (năm 1948) mà Chính Phủ Việt Nam đã ký kết. Vì vậy, nếu căn cứ vào nghị định 31/CP của Chính Phủ quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực văn hóa thông tin, như trong tờ biên bản vi phạm - số 0014683, ngày 8/12/2005 do Công an P6, Q3, TP. Hồ Chí Minh lập ra - để giữ lại 12 cuốn sách "HÃY TRUNG CẦU DÂN Ý" của tôi (1 cuốn là bản gốc và 11 cuốn là bản photocopy) là trái với Hiến Pháp Việt Nam hiện hành và cũng trái với bản Hiến Chương Quốc Tế nói trên. Vì thế, tôi yêu cầu trả lại cho tôi. Điều cần phải sửa chữa chính là Nghị Định 31/CP, chứ không phải là tôi. Tôi làm đúng pháp luật, đó là điều tôi khẳng định.

3) Tôi có quyền và có trách nhiệm để công khai hóa tất cả những gì đã xảy ra với tôi trong thời gian từ hôm qua đến hôm nay (từ 8 đến 9/12/2005) với thế giới bên ngoài. Tôi coi đó là một trong những biện pháp để tự bảo vệ mình và bảo vệ những người có hoàn cảnh giống với mình.

Trong tương lai, tôi có thể bị bắt hay hơn thế nữa, gia đình tôi có thể tiếp tục bị khủng bố về mặt tinh thần như thời gian qua. Nhưng tất cả đều không làm cho tôi chùn bước. Ngược lại, nó càng

củng cố cho tôi quyết tâm đấu thân hơn nữa cho sự nghiệp dân chủ hóa đất nước mà thôi!

Viết tại trụ sở Công an P6, Q3, Sài Gòn.

Người viết: Đỗ Nam Hải (Ký tên)

Bạch Ốc thử nghiệm khả năng ứng phó dịch cúm

Tiếp trang A1

Châu. Trong khi vi khuẩn này chưa thấy xuất hiện ở Hoa Kỳ, hoặc lây lan từ người qua người, nhưng nhà chức trách Hoa Kỳ lo lắng nó có thể phát triển thành một chứng bệnh lây lan toàn cầu.

Chính phủ giới định một trường hợp xấu nhất là có tới 90 triệu người dân Mỹ nhiễm bệnh và 2 triệu người chết nếu đại dịch xảy ra trên toàn thế giới. Một đại dịch toàn cầu ở mức trung bình có thể giết tới 209,000 người. Nếu ở mức nghiêm trọng như hồi 1918, trận đại dịch có thể giết chết tới 1.9 triệu người.

Để chuẩn bị, chính phủ đang phối hợp với các nước Á Châu khác nhằm tìm phương thức sớm khám phá ra mầm bệnh, đồng thời thúc đẩy kỹ nghệ dược phẩm tìm ra các loại thuốc chủng ngừa thích hợp để đối phó, cũng như tích lũy thêm thuốc Tamiflu, là loại thuốc hiện nay có công hiệu trị cúm gia cầm, nếu bệnh này được phát hiện sớm.

Một số chuyên gia cho rằng cần phải có những bước tổng quát nhằm chuẩn bị cho dân chúng sẵn sàng nếu có đại dịch xảy ra, chẳng hạn như phải cải thiện hệ thống theo dõi sức khỏe cộng đồng.

Tình trạng cúm gia cầm hiện nay số di trở nên trầm trọng tại một số nước Á Châu, là vì chính sách bùng nổ thông tin, khiến giới hữu trách không có cơ hội tham khảo phương thức chữa trị hiệu quả, đồng thời khiến các vùng chưa mắc bệnh không kịp thời đề phòng. (DP)

Người Việt
14771 Moran Street, Westminister CA 92683 - USA
Tel: 714-892-9414 Fax: 714-894-1381 (Advertising) Fax: 714-893-7891 (News)
E-mail: nvnews@aol.com Web Site: http://www.nguoi-viet.com

Xuất bản bởi / Published by
NGUOI VIET NEWS, INC.

Hội Đồng Quản Trị / Board of Directors
Phan Huy Đạt - Chủ Tịch, Chairman; Phạm Quốc Bảo - Thư Ký Hội Đồng Quản Trị, Board Secretary; Đỗ Bảo Anh, Đỗ Ngọc Yến, Đỗ Quý Toàn, Đỗ Việt Anh, Hoàng Ngọc Tuấn, Nguyễn Khả Lộc, Phạm Phú Thiện Giao, Vũ Anh, Vũ Quý Hào Nhiên.

Ban Điều Hành / Officers
Phan Huy Đạt - Tổng Giám Đốc, Chairman & CEO; Đỗ Việt Anh - Tổng Giám Đốc Điều Hành, President & COO; Nguyễn Khả Lộc - Phó Tổng Giám Đốc Cơ Sở & Nhân Viên, V.P. of Facilities & HR; Vũ Quý Hào Nhiên - Tổng Thư Ký Tòa Sạn & Phó Tổng Giám Đốc Thường Vụ - Managing Editor & V.P. of Business; Đỗ Bảo Anh - Giám Đốc Tài Chính, CFO

Tòa Sạn NGUOI VIET / NGUOI VIET Managers
Đỗ Ngọc Yến - Chủ Nhiệm, Publisher, Đỗ Việt Anh - Chủ Bút, Editor in Chief, Vũ Anh & Phạm Quốc Bảo - Phụng Tá Chủ Bút, Associate Editor in Chief; Vũ Quý Hào Nhiên - Tổng Thư Ký Tòa Sạn, Managing Editor; Lê Thụy, Phạm Phú Thiện Giao - Phụng Tá Tổng Thư Ký Tòa Sạn, Associate Managing Editor.

Ban Biên Tập / Editorial Department
Đỗ Xuân Nguyên, Đỗ Việt Anh, Hoàng Xuân Phong, Lê Thụy, Nguyễn Huy, Nguyễn Ngọc Chân, Nguyễn Ngọc Minh, Nguyễn Nhật, Nguyễn Tuấn, Thiện Giao, Trần Thị Ngọc Yến, Vann Phan, Vũ Anh, Vũ Quý Hào Nhiên.

Người Việt 2 / English Section
Every Thursday - E-mail: nv2@nguoi-viet.com

Anh B. Do - Editor, Jami Farkas - News Editor, Josie Cabilgio, Denise Nguyen, Nguyen-Khoa Thai-Anh, Audrey Pham, Vann Phan, Ruth Talovich, Hoi Trinh, Pauline Vu - Writers; Chinh Nguyen - Designer; Kiet Huynh, Benjamin Vu - Photographers; Minh - An La - Pham, News Assistant.

Người Việt (ISSN 1056-5124, USPS 022479), started in December 1978, is published daily in Vietnamese with a Thursday English Section by Ngui Viet News, Inc. Copyright 2005 by Ngui Viet News, Inc. All rights reserved. Ngui Viet Daily News neither endorses nor warrants products and services advertised. Newsstand price in Los Angeles and Orange Counties: \$0.25. Subscription rate: \$168.00/year by Third-Class Mail, \$400.00/year by Two-Day Priority Mail. Foreign mail rates upon request. Periodicals Postage Rates paid at Westminster, California and at additional mailing offices. Postmaster: Send address changes to 14771 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA. For subscriptions, call: 714-891-5173.

Thế hệ gửi bài đăng báo:
Bài vở có thể gửi tới tòa soạn qua bưu điện, fax, hoặc e-mail: nvnews@aol.com. Nên gửi FILE (Microsoft Word) ghi rõ dạng hệ thống tiếng Việt nào. Người Việt không trả lại bản thảo hoặc hình ảnh, và không chịu trách nhiệm về mọi mất mát. Tòa soạn dành quyền sửa chữa, hiệu đính. Bài vở gửi đến Người Việt và được đăng trước quyền sở hữu của nhật báo Người Việt và công ty Người Việt News, Inc. Người Việt không đăng những bài vở không ghi tác giả, không địa chỉ hoặc điện thoại liên lạc. Như lệ tục tiếng Việt do Công Ty Điện Toán VNI.

Số lượng phát hành nhật báo Người Việt do cơ quan Verified Audit Circulation kiểm toán và chứng nhận. Việc kiểm toán tiến hành liên tục. Số lượng phát hành ghi dưới đây là số lượng có kiểm toán, trung bình cho tam cá nguyệt mới nhất.

Người Việt's circulation is audited and certified by Verified Audit Circulation. The circulation number shown here is audited and is the average for the most recent quarter.

Average daily circulation: 17,128 copies

VERIFIED
AUDIT CIRCULATION
www.verifiedaudit.com

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH VNCR

14781 Moran St Westminister, CA 92683
1190 AM Phone: (714) 891-8142. Fax: (714) 891-8190

Chủ Nhật 11 tháng 12, 2005.
11 tháng 11 Âm Lịch, Ất Dậu

02:00 PM - 04:00 PM

03:00 - Tin Trong Tuần
03:20 - Phụ Nữ Gia Đình
03:30 - Chương trình Tin Lành với Mục sư Nguyễn Thị
04:00 - Nhạc Ngoại Quốc
04:30 - Kiến Thức Ngày Mai
05:00 - Câu Chuyện Bàn Tròn
05:30 - CT Vọng Cổ Hương
06:00 - Kết Thúc Phát Thanh

UNITED FUNDING
1545 West Katella Ave., Anaheim, CA 92802
SỐ MIỄN PHÍ
800-444-6608
TRẦN LONG

COMMERCIAL LOANS, HOME LOANS, APARTMENT LOANS

• United Funding là công ty tài trợ địa ốc với 20 năm kinh nghiệm trên mọi lĩnh vực cho vay tiền mua nhà và refinance.
• Nhờ tiền lời đang xuống thấp nên trị giá căn nhà lên cao đây là cơ hội cho quý vị mượn nợ nhà để đầu tư thêm một căn nhà khác, mở một công ty làm ăn... hoặc buôn bán.
• Công ty chúng tôi với điều kiện rất dễ dàng và thủ tục vay mượn không đòi hỏi cù lương và W-2 của quý vị mà vẫn có thể mượn tiền một cách nhanh chóng.
• Với chủ trương trước sau như một!!!
• Sự tín nhiệm của một công ty đối với chúng tôi rất là quan trọng...
• Trước khi mượn tiền mua nhà hoặc refinance xin vui lòng gọi ngay TRẦN LONG điện thoại 24/24
United Funding 1-800-444-6608

WNG Countertop & Cabinet
1530 N. Missile Way - Anaheim, CA 92801
714/ 757-5189
714/ 578-6795
Fax: 714/ 578-6797 www.wnggranite.com

Granite Countertops
\$75 UP/PC.
50 Colors
Shower Panel
66" x 36" x 3/8"
Easy to install
Cabinet \$3,999 complete

BEFORE AFTER
Open To Public
We beat any price

\$5,999.00 **/sq.
+Tax
Cabinets, granite + labor

*Price based on 10'x10' kitchen
**Call for more details

Bán sỉ - Hàng phong phú - Giá rẻ nhất
Looking for Sales Person - pay high comission

TRUST CARPET & TILE **WHOLE SALE** **FREE Local Delivery**

NƠI CUNG CẤP TẤT CẢ MẶT HÀNG VỀ THẢM GẠCH & LAMINATE

SALE Laminate 8.3MM 20 years warranty \$1.09/sqft.
20X20 Porcelain Tiles \$1.69/sqft.
16X16 Marble Tiles \$1.49/sqft.
Porcelain Stone Look 13 X 13 99c/sqft.

BLOW OUT SALE 17 X 17 Porcelain \$1.29 / 1 Sqft

SHOWROOM & WAREHOUSE
15111 Jackson St.
Midway City, CA 92655
(Góc Beach Blvd. và Bolsa Ave.)
(714) 890-5725
Fax: 714-890-5735
MỞ CỬA: THỨ HAI - CHỦ NHẬT : 8:00 am-6:30 pm.
Trustcarpettile.com

ĐẶC BIỆT Porcelain, new design 2005 mới về tuyệt đẹp **Hàng tồn kho 65% OFF**

BẢO HIỂM SỨC KHỎE

Individual & Family
Medicare Supplement
Group Health Plans
PPO, HMO, HSA, POS.
Định giá trực tiếp tại
baohiemsuckhoe.net

Travel Insurance:
baohiemdulich.net

Mọi chi tiết xin liên lạc:
Phạm Ngọc Dũng
EA, CFP®, ChFC, LUTCF
Insurance Lic. #0856485
14541 Brookhurst St., Ste. C2
Westminster, CA 92683
(714) 531-8750 hoặc số miễn phí
1-888-228-8852

www.BaoHiemSuckHoe.net

MUA BÁN XE Ô ĐÀU? CHỈ CÓ ALPHA AUTO SALES

8180 Bolsa Ave., Midway City, CA 92665 • Tel: (714) 894-9665

Mỗi giúp quý vị thoải mái và yên tâm

- * Dầy đủ các loại xe, đời xe để quý vị chọn lựa
- * Bất cứ trường hợp nào cũng được nhân viên phục vụ tại đây. Giúp quý vị đạt được ý muốn.
- * Xe tốt - giá phải chăng - Điều kiện dễ dàng!
- * Đặc biệt hướng dẫn mua xe nhà băng và đầu giá.

XIN ĐẾN ALPHA AUTO SALES ĐỂ CÓ MỘT CHIẾC XE Ý, AN TÂM

IMMIGRATION IIS SERVICES

BẢO LÃNH * DI TRÚ * THẺ XANH
THAM KHẢO LƯƠNG NHỰT: 714-539-4869
Call 24/24 LƯƠNG NHỰT: 626-448-7132

***** KHIẾU NẠI - BỐ TÚC BẰNG CHỨNG - GIẢI THÍCH**
Các hồ sơ xin U.S. Visa - Bị rút phỏng vấn - Bị trả về Mỹ - Bị nghi ngờ v.v...
***** ĐẠI DIỆN THÂN CHỦ - LIÊN LẠC VỚI US CIS, NVC, US CONSULATE**
Giải quyết mọi rắc rối - chờ đợi quá lâu - thất lạc - giấy tờ không hợp lệ v.v...
BẢO LÃNH: Thân nhân - Fiance - Vợ Chồng - Đăng ký kết hôn VN.
ĐIỀU CHỈNH DI TRÚ: Hôn Thù, Work Permit, SSN Card, I.D. Card, Greencard
THẺ XANH: Thông dịch Interview, I-751 xin Green Card 10 năm
BẢO TRỢ TÀI CHANH: I-134 & I-864 Giải quyết hồ sơ thu nhập thấp.

Little Saigon:	Lương Nhựt	14221 Euclid St., # C, Garden Grove, CA 92843	Tel. 714-539-4869
El Monte:	Lương Becky	9646 Garvey Ave # 209, S. El Monte, CA 91733	Tel. 626-448-7132
Los Angeles:	Lương Ba	108 Judge Abo St., Los Angeles, CA 90012	Tel. 213-687-0706
Việt Nam:	Phạm Kim	390/36 Nguyễn Kiệm, Phú Nhuận, HCMC	Tel. 848-990-1272

Holiday Tours
10098 Wesminster Ave. Garden Grove, CA 92843
(Góc Brookhurst & Westminister, trong khu Mì Lakai)
714-537-1850
*** Vé máy bay về Việt Nam**

Hawaii Tour
Vé máy bay
Bao khách sạn, các tours, transfer

Có giá đặc biệt đi khắp trong nước

Chuyên tổ chức các Tours Thailand, Trung Quốc, Hồng Kông, Nhật

Bán Bảo Hiểm Du Lịch, Sức Khỏe

*** Bus Tours đi Las Vegas, Grand Canyon, San Francisco (Mua 2 tầng 1)**
*** Tours East Coast U.S. và Canada.**

Mở cửa 7 ngày trong tuần
Thứ Hai - Thứ Bảy: 10AM - 7PM • Chủ Nhật: 12 giờ trưa - 5PM

Bạo động tiếp diễn tại Iraq trước ngày bầu cử

BAGHDAD, Iraq (TH) - Chỉ có mấy ngày trước cuộc bầu cử quốc hội vào tuần tới tại Iraq, quân bất cóc đã giết mất một người Ai Cập làm việc cho quân đội Mỹ tại đây trong khi vào Thứ Bảy, 10 Tháng Chạp, kỷ hạn cuối cùng để xử tử bốn con tin Tây Phương trong đoàn công tác hòa bình ở Iraq cũng đã đến.

Chỉ mấy giờ sau khi vị Đại sứ Mỹ tại Iraq kêu gọi mọi phía hãy giữ cho tình hình yên ổn trước cuộc bầu cử vào Thứ Năm tới, các ứng cử viên, các nhà vận động bầu cử và cả quân đội Mỹ đều bị tấn công trên khắp lãnh thổ.

Người Ai Cập mới vừa bị xử tử từng làm thống dịch viên cho quân đội Mỹ tại thành phố nhà Tikrit của Saddam Hussein trước khi ông bị kẻ lạ mặt bất cóc trong tuần này. Cảnh sát cho hay thi hài của ông đã được tìm thấy gần một ngôi làng ở phía Bắc Tikrit với giấy tờ

cần cước còn nằm trong túi. Thống Tấn Xã MENA của Ai Cập trước đó đã nêu danh tánh ông là Ibrahim al-Sayyid al-Hilali, 44 tuổi.

Một nhóm bạo động ít được ai biết tiếng, tự gọi mình là Lưỡi Gươm của Công Lý, cho biết họ đang cầm giữ bốn con tin - hai người Canada, một người Anh và một người Mỹ - và hai ngày trước đây có cảnh cáo rằng họ sẽ giết hết bốn người này vào hôm Thứ Bảy nếu các yêu sách mà họ đưa ra không được đáp ứng. Trong số các đòi hỏi này, có việc Mỹ và nhà cầm quyền Iraq phải trả tự do cho hàng nghìn tù nhân hiện đang còn bị giam cầm tại các nhà tù ở Iraq.

Mặt khác, một cựu thị trưởng tại thành phố thiêng liêng Najaf của người Shi'ite ở miền Nam cho biết ông đã sống sót khỏi một cuộc mưu sát khi một quả bom cài trên đường phát nổ gần đoàn

công-vua chở ông đi, trong khi đó tại thành phố Mosul ở mạn Bắc, các tay súng đã bắn vào hai thành viên của một chính đảng khi họ đang dẫn các bích chương tuyên cử, làm cho một người chết và một người nữa bị thương.

Bốn binh sĩ Mỹ đã thiệt mạng trong ba cuộc tấn công riêng rẽ bên trong và chung quanh Baghdad trong khi thủ độ này đang chờ hứng chịu sự gia tăng các cuộc tấn công trước cuộc bầu cử - để cử ra một quốc hội nhiệm kỳ đầy đủ lần đầu tiên kể từ khi Saddam Hussein bị hạ bệ.

Hàng nghìn cảnh sát viên và binh sĩ sẽ đổ xuống các đường phố vào ngày 15 Tháng Chạp để cố bảo đảm rằng cử tri Iraq có thể đi bầu một cách an toàn.

Trong một biến chuyển khác, Bộ Tư Pháp Iraq, vào hôm Thứ Bảy, cho biết một tòa án Iraq đã kêu những án tù lâu năm cho bảy người, kể cả bốn người ngoại quốc, về



Chuẩn bị bầu cử quốc hội tại Iraq

Một người dân Iraq mang một bích chương có hình Thủ Tướng Ibrahim al-Jaafari qua một đường phố tại trung tâm thủ đô Baghdad, ngày 10 Tháng Chạp. Có tất cả 220 danh sách ứng cử viên tranh nhau 275 ghế đại biểu trong cuộc bầu cử vào ngày 15 Tháng Chạp tới đây. (Hình: SABAH ARAR/AFP/Getty Images)

tội đi theo Tổ chức khủng bố al Qaeda ở Iraq cũng như tham gia vào các cuộc tấn

công tại Baghdad và Mosul. Các luật sư Mỹ cho rằng đây có lẽ là lần đầu tiên mà

tòa án đem ra xét xử các thành viên của Tổ Chức al Qaeda tại Iraq. (V.P.)

Máy bay chở hành khách Nigeria rớt, 103 hành khách thiệt mạng

PORT HARCOURT, Nigeria - Một máy bay chở hành khách của Nigeria (một quốc gia Phi Châu) chở đầy học sinh trở về nhà để nghỉ Giáng Sinh đã rớt vào hôm Thứ Bảy vì gặp bão trong khi đáp xuống sân bay của một cảng dầu. Có ít nhất 103 người trên chuyến bay thiệt mạng.

Phát ngôn viên của Tổng

Thống Olusegun Obasanjo đã gọi tai nạn này là một "thảm kịch quốc gia." Trong khi đó, Cơ Quan Hàng Không của Nigeria nói rằng, những phức tạp đầu tiên cho thấy 7 người trên chuyến bay 1145 của công ty hàng không Sosoliso Airlines còn sống sót. Chuyến bay mang số hiệu nói trên là một chiếc DC-9 McDonnell

Douglas. Tuy nhiên, các viên chức hàng không Nigeria không cho biết rõ những người sống sót là hành khách hay phi hành đoàn.

Tại Lagos, phát ngôn viên của công ty hàng không Sosoliso chỉ lên tiếng xác nhận tại nạn và nói rằng phần lớn hành khách trên chiếc máy bay này đều từ

nạn. Tai nạn hàng không vừa kể là vụ thứ hai trong 7 tuần lễ qua nên đã đặt thành vấn đề an toàn hàng không tại quốc gia đông dân nhất Phi châu này.

Những nguồn tin khác từ Nigeria cho biết rằng thời tiết chung quanh phi trường vào thời gian máy bay đáp xuống rất xấu vì có bão và

những nhân chứng cho biết họ nhìn thấy cả chớp khi phi cơ tiến vào gần phi đạo ở một hải cảng phía Nam Nigeria.

Hãng hàng không Sosoliso của Nigeria được thành lập năm 1994. Nhưng các đường bay quốc nội mới chỉ khởi sự năm 2000 và hiện đường bay của công ty hàng không này mới chỉ bao

trùm được 6 tỉnh thị.

Bộ Trưởng Thông Tin Nigeria, Frank Nweke cho biết hãng hàng không Sosoliso đã nổi tiếng là hãng hàng không hữu hiệu và đáng tin cậy từ nhiều năm nay. Tuy nhiên, các nguồn tin khác cho biết công ty hàng không này đang gặp rất nhiều khó khăn về tài chánh và kỹ thuật.

Vinet Internet
The fastest way to get Online
Surf up to 5X FASTER!!
Plus Pop-up Blocker!
Free E-Mail Account
Unlimited Internet Access
1 year for \$99
6 MONTHS FOR \$60
Vinet.com 714-418-0111
10493 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683

ACE DENTAL MỞ CỬA 7 NGÀY
* NIỀNG RĂNG (BRACES) DO BS CHUYÊN KHOA ORTHODONTIST TỪ \$2,500 HAY \$99 MỘT THÁNG O.A.C.
* CÂY RĂNG: COMPLETE IMPLANT & CROWN TỪ \$1,995
* FREE POWER BLEACHING - TẮT TRẮNG RĂNG 1 GIỜ (Trị giá \$500) CHO QUÝ VỊ CÓ BẢO HIỂM
RICHARD HOANG - DDS - UCLA
KATHY LEE - DDS - UCSF
ROBERT LOOMIS - DDS - USC
W. NGUYEN - DDS, Orthodontist
M. SAGHIZADEH - DDS, Periodontist
NHẬN BẢO HIỂM, HMO
CƠ CHỨC TRỊ TRÁ ĐỢT NHÉ NHẸ, KHÔNG TIỀN LỜI
PORCELAIN CROWN from \$325
VENEER \$425 Reg. \$900
TẮT RĂNG TRẮNG 1 GIỜ \$225 Reg. \$500
RĂNG RĂNG GIÀ \$400 Reg. \$900
NHỒ RĂNG ĐƠN GIẢN \$45 Reg. \$135
ROOT CANAL from \$250 Reg. \$600
VĂN PHÒNG MỖI 714. 282-2525
2291 N. Tustin Street, Orange (Gần điện Orange Mall)
DỤNG CỤ TỐI TÂN

WESTMINSTER MEDICAL OFFICE, INC
Y Khoa Gia Đình Phụ Nữ, Trẻ Em, Chuyên Khoa Nội Khoa, Người Già
Nhận làm Bác Sĩ Gia đình. Nhận hầu hết mọi bảo hiểm và MSI
Ngày thường từ 9 am - 7 pm. Mở cửa luôn thứ Bảy & Chủ Nhật
CẬP NHẬT HÓA VIỆC CHỮA TRỊ CÁC BỆNH
* Khó Thở * Xốp Xương * Nhức Lưng * Yếu Sinh Lý * Nón Tiểu * Lăng Trí
* Sưng Phù * Cao Máu * Đau Ngực * Ho Dai Dẳng * Vẩy Nền * Migrain
* Thiếu Máu * Cao Mỡ * Đau Bụng * Nghẹt, Chảy Mũi * Gout, Thống Phong
* Béo Phì * Cao Đường * Đau Bụng * Đau Gân Cốt * Ngứa, Mề Dai * Viêm Xoang
* Tiểu Hóa * Nhức Đầu * Đau Gân Cốt * Ngứa, Mề Dai * Viêm Xoang
* Nhiễm Trùng * Nhức Cổ * Chóng Mặt * Tiểu Chảy * Đổ Mồ Hôi * Sạn Thận
WESTMINSTER MEDICAL OFFICE, INC
10141 Westminister Avenue #E, Garden Grove, CA 92843
Góc Westminister và Brookhurst (Đuối Lầu - Gần Bờ 7 miền Anh Hồng)
Phone: 714-467-4321
Fax: 714-467-4311

Quang tuyến Toàn thân (X Ray), Đo Tim, Tiểu Đường, Nước Tiểu, Hổng Cầu, Chức Năng Phổi, Thính Giác, Nhân Áp, Cholesterol Panel, Nồng độ Ury, Đo Loãng xương (Bone Density), Nhiễm Trùng Bao Tử (H. Pylori), và nước tiểu, Siêu âm màu tim mạch.
Bác Sĩ Tiểu Lọc Chẩn Đoán Bệnh Cầu Các Bệnh Dây Dưa Khó Đọc
Kính Già - Yếu Trẻ - Vui Vẻ Với Bệnh Nhân
MEMORIALCARE
ORANGE COAST MEMORIAL MEDICAL CENTER
Chúng tôi thật hạnh phúc hợp tác với bệnh viện Orange Coast Memorial Medical Center, một bệnh viện hoạt động bởi sự trợ giúp của vùng Fountain Valley và Huntington Beach. Bệnh viện Orange Coast Memorial là một trong những bệnh viện mới nhất của quận Cam, cung cấp dịch vụ y tế toàn diện với chất lượng chăm sóc cao, tất cả trong một trường đại học mới, thuận tiện trong việc di chuyển và đưa đón trong vùng Little Saigon.
Những dịch vụ bao gồm:
* Phòng cấp cứu 24 tiếng giải quyết khẩn cấp.
* Trung tâm hồi sinh liên đới với phòng sản sản đặc biệt cho trẻ sơ sinh.
* Trung tâm tim mạch mới nhất ở quận Cam.
* Có nhân viên Việt Nam; phối hợp với bệnh viện Việt Nam đến thăm bệnh nhân hàng ngày.
ĐỖ MỸ LINH, M.D.
Diplomate, American Board of Family Practice
Cộng tác với Kaiser Permanente
NGÔ BÁ ĐÌNH, M.D.
Diplomate, American Board of Internal Medicine
Assistant Professor at UCI Medical Center
Cộng tác với Kaiser Permanente
NGUYỄN HỮU VƯỢNG, M.D.
Diplomate, American Board of Internal Medicine
Cộng tác với Kaiser Permanente

TỔ HỢP LUẬT SƯ VIỆT-MỸ ROMAN VŨ
8251 Westminister Blvd.,
Lầu 2 phòng 207
Thành phố Westminster.
(Góc đường Westminister và Monroe, nằm trong Ngân Hàng First Bank)
Luật Sư ROMAN VŨ
Attorney At Law
XIN ĐÓN NGHE:
* Saigon TV: Thứ Tư 6PM đến 6:30PM
* Saigon Radio Hải Ngoại: 106.3FM: Mỗi Thứ Tư 6PM đến 6:30PM
* Little Saigon Radio 1480AM: Mỗi Thứ Sáu 6:30PM đến 7:00PM
Lịch 1: Thứ 2, 4, 6, 8
Lịch 2: Thứ 3, 5, 7, 9
Westminster

CHUYÊN MÔN LUẬT PHÁ SẢN
(Chương 7, Chương 11 và Chương 13)
1. Hủy bỏ và xóa hết các loại nợ:
- Nợ Thẻ tín dụng (Credit Card)
- Nợ thua bài bạc & Casino Markers (Gambling Debts)
- Nợ bị kiện tụng sau khi xe bị thu hồi (Repossession) và nợ hủy bỏ hợp đồng (Breach Of Contract)
- Gỡ mọi loại Judgments và Home Liens
2. GIỮ LẠI HẾT TÀI SẢN VÀ LƯƠNG BỔNG
- Nhà cửa - Thương mại - Xe cộ
- Tài sản cá nhân, Lương bổng, tiền hưu trí 401K, IRA
3. LUẬT SƯ ĐẠI DIỆN THÂN CHỦ TRƯỚC TÒA PHÁ SẢN
- Adversary Hearings
- Chống lại motion to dismiss
- Lập tức chặn đứng quỹ nhiễu của chủ nợ, ngưng thu kiện, stop wage garnishment, stop home foreclosures & car repossessions.
ĐẶC ĐIỂM CỦA VĂN PHÒNG: Chúng tôi chuyên môn nhận lấy những hồ sơ phá sản và lý do bị những văn phòng Luật Sư khác từ chối hoặc bỏ rơi vì khó khăn hoặc vì tranh tụng.
Văn phòng chúng tôi còn có cộng tác với nhiều Luật sư danh tiếng Mỹ-Việt trong nhiều lãnh vực luật pháp khác...

CHUYÊN MÔN LUẬT GIA ĐÌNH
1. LY DỊ:
- Không tranh chấp (cấp tốc 3 tháng, không ra tòa)
- Lý do tranh chấp
- Tranh tụng về tài sản và nợ nần
- Tranh tụng về con cái:
* Tranh tụng về tiền cấp dưỡng con
* Tranh tụng về thăm viếng con
- Tranh tụng về tiền cấp dưỡng vợ chồng
- Lý do người ở Việt Nam hoặc ở nước ngoài
- Lý do đơn phương hoặc người phối ngẫu mất tích
- Lý thân, hủy bỏ hôn thú, Prenuptial Agreement
2. TĂNG HOẶC GIẢM TIỀN CẤP DƯỠNG CON CÁI, CẤP DƯỠNG VỢ CHỒNG (Modification of child support or spouse support)
- Tranh tụng hồ sơ liên quan tới district attorney child support
* Xin lại bằng lái xe, những license khác bị cúp vì không trả tiền cấp dưỡng con.
3. XIN AN LỆNH CÁCH LY (Restraining order)
KINH NGHIỆM - TẬN TÂM KÍN ĐÀO - LỆ PHÍ THẤP THAM KHẢO MIỄN PHÍ TRỰC TIẾP GẶP LUẬT SƯ

ELITE 21st INSURANCE AGENCY
NƠI TIN CẬY NHẤT ĐỂ BẠN MUA BẢO HIỂM:
BẢO HIỂM GIÁ RẺ NHẤT CALI
INSTANT ONLINE QUOTE: WWW.ELITE21ST.COM
Tel: 714-899-7899
Lic # OE40853
Bảo Hiểm Xe
Bảo Hiểm Nhà
Mở cửa 7 ngày 9AM - 8 PM
TIN VUI
Nhiều hãng Bảo Hiểm do Elite đại diện đã Giảm Giá rất nhiều. Xin gọi ngay. Tham khảo Miễn Phí
BlueCross of California
Bảo Hiểm Sức Khỏe, Nhân Thọ
Bảo Hiểm Thương Mại Worker Comp

Thư Viết Từ Paris

Tiếp trang A1

Tặng quà Noel: Một niềm vui

Đây là giai đoạn vất vả nhất của các bà vừa đi làm vừa lo sao cho tròn với mọi người trong gia đình. Trong những gia đình đông đảo, danh sách những người phải tặng quà phải là dài lắm. 75% người Pháp cho việc chuẩn bị mua sắm là "một niềm vui" trong khi 25% cho đây là một "khó khăn" nghĩa là điều không muốn làm cũng không được.

Con số trên đây là do từ cuộc điều tra của hãng thăm dò dư luận CSA theo yêu cầu của Carte Bleue tháng 9.2005. Theo cuộc điều tra này thì 33% không hài lòng với quà nhận được. Họ đã làm gì với món quà đó?

- 22% trong số những người này đã đem đổi hay lấy lại tiền.
- 10% đem tặng lại người khác! (Trường hợp này, xin nhớ mở gói hàng ra, thay giấy gói vì có thể có tấm thiệp kèm theo để ở trong).

Nhiều người thay vì tặng quà, cho tiền mặt hay chèque cadeau (43% thiếu niên 15-25 tuổi và 60% từ 11-14 tuổi thích loại này). Một số cửa hàng lớn mở ra những trang web hướng dẫn người tìm quà: Chỉ cần trả lời ý thích của người mình muốn tặng là có thể thấy những món thứ quà khác nhau. Ví dụ web site của Galeries Lafayette: galerieslafayette.com.

Những hàng bán được nhiều nhất

- Đồ chơi cho trẻ em (nhiều nơi không còn để bán): Console de jeu V. Smith (Vtech), Arche de Neo (Playmobil), Furby (Hasbro), Roboraptor (Meccano), Forteresse du Dragon rouge (Playmobil) Monopoly, Sarbre electronique Star Wars, Genlux XL Challenger, Tête à coiffer cheval Barbie...
- Năm món hàng điện tử: Baladeur MP3, máy chụp hình numérique, máy in hình 10*15, màn ảnh plasma và LCD, máy GPS hay video coi trong xe hơi.
- Năm món quà bán được nhiều nhất: Pull cachemir, nữ trang đeo cổ, máy cà phê, đồ chơi robot và carte cadeau ghi sẵn số tiền.

Nước hoa

Sống trên đất Pháp không thể bỏ qua chuyện nước hoa.

- Nước hoa cho các bà bán chạy nhất theo Le Figaro: Hiếu Angel (của công ty Mugler), N. 5 (Chanel), J'adore (Dior), Flower (Kenzo), Lolita (Lolita Lempicka), Shalimar (Guerlain), Coco Mademoiselle (Chanel), Paris (Yves Saint-Laurent), Opium (YSL), Trésor (Lancôme).
- Cho các ông, vẫn theo Le Figaro: Le Male (Gaultier), Allure (Chanel), Eau Sauvage (Dior), Azzaro (Azzaro), Boss (Hugo Boss) Acqua di Gio (Armani), Habit Rouge (Guerlain), A men (Mugler), Chrome (Azzaro), Fahrenheit (Dior).

MỘT SỐ TIN QUAN TRỌNG

Chuyện của đảng cầm quyền

Đảng cầm quyền UMP vừa tránh được một chuyện xáo trộn nội bộ. Cách giải quyết: Dùng một danh từ khác để gọi việc đề cử người tranh chức tổng thống năm 2007.

Chuyện đó sẽ không được gọi là "bầu cử sơ bộ" (primaire, như tại Hoa Kỳ), vì Thủ Tướng Villepin cho rằng (bầu cử sơ bộ) trái với tinh thần của nền Cộng Hòa. Từ nay, chuyện đó được gọi là thủ tục vận động (procédure de soutien) ứng cử viên đảng UMP dự tranh tổng thống năm 2007. Và vui vẻ cả làng.

"Chúng ta mạnh hơn nếu chúng ta biết đoàn kết. Chúng ta phải tránh những cuộc cãi vã nội bộ, những hành động chia rẽ," Thủ Tướng Villepin nói khi tới gặp các cấp điều khiển đảng trong trụ sở quốc hội. Dominique de Villepin là thành phần đương nhiên của bộ chính trị của đảng UMP.

Trong phòng họp, Nicolas Sarkozy hô hào: Hãy chứng tỏ

chúng ta đã kết hợp với nhau! Được vậy, theo Le Figaro, là nhờ bà Michèle Alliot-Marie (MAM), bộ trưởng quốc phòng. Bà đã có công thuyết phục Nicolas Sarkozy chấp nhận giải pháp này. MAM mới đây là chủ tịch đảng RPR, ủng hộ ứng cử viên Jacques Chirac các năm 1981, 1988 và 1995.

Các nước láng giềng

Các nước láng giềng của nước Pháp đã làm theo cách nào?

- Nước Ý: Ngày 16.10, phe Tả đã tổ chức "bầu cử sơ bộ" cử người ra tranh tháng 4.2006. Hơn hai triệu đảng viên đã tham gia cuộc bầu cử bằng cách chọn lập trường của ứng cử viên nào mình thích. Romano Prodi, được gọi là "professore" được tới 75% phiếu bầu.
- Phe Hữu không theo các này mà dân xếp giữa các ứng viên cùng lập trường chính trị.
- Tây Ban Nha: Lãnh tụ của phe Hữu sẽ do người tiền nhiệm đề cử, gọi là thủ tục dedazo (có nghĩa là chỉ tay). Sau đó, phải được đại hội đảng chấp thuận.
- Phe Tả, tổng bí thư đảng Xã hội do đảng viên họp đại hội bầu lên.
- Anh Quốc: Muốn làm lãnh tụ đảng Lao Động, trước hết phải được tổng thư ký đảng chấp thuận. Giai đoạn 2: Phải được ít nhất 12.5% dân biểu đồng ý. Các nghiệp đoàn và chỉ bộ đảng địa phương tham khảo ý kiến thành viên của mình. Một bầu cử đoàn gồm các thành phần kể trên quyết định sau cùng.
- Đảng Bảo Thủ: Đầu tiên phải qua ủy ban cứu xét gọi là 1922 Committee. Dân biểu trong Hạ viện chọn lại nếu có nhiều hơn hai ứng viên. Đảng viên sẽ chọn một trong hai người đó trong ngày đồng niên liêm cho đảng.
- Đức Quốc: Lãnh tụ CDU (Dân Chủ Thiên Chúa Giáo) cũng như SPD (Xã hội) do đại hội đại biểu của đảng chọn lựa.

Trưởng hợp của Chirac

Ba lần, đảng RPR, tiền thân của đảng UMP ủng hộ Jacques Chirac:

- * Năm 1981, 2,600 đảng viên họp đại hội đã bỏ phiếu cho Chirac với 95.40%. Đối thủ của Chirac là Michel Debré chỉ được 2.88%.
- * Năm 1988, 4,042 đảng viên ủng hộ Chirac với 99.97% với "soutien total et actif".
- * Năm 1994, đại hội đặc biệt ủng hộ Chirac với 98.25% "vote de confiance". Lần này, phe Hữu còn có Edouard Balladur ra tranh, được đảng UDF ủng hộ.
- * Năm 2002 Chirac ra tranh thêm một nhiệm kỳ, chuyện đương nhiên khỏi cần ai đề cử.

Chuyện dài bầu cử 2007 (Tiếp theo)

Vòng thứ hai của cuộc bầu cử tổng thống năm 2007... còn lại hai người, cả hai là của phe Hữu: Bộ Trưởng Nicolas Sarkozy và Thủ Tướng Dominique de Villepin. Và Villepin hạ Sarkozy.

Đó là kết quả cuộc thăm dò dư luận do Hãng CSA và tuần báo Marianne thực hiện cuối tháng 11 đăng trên tuần báo Marianne ngày 3.12.2005.

Với các ứng cử viên khác, Sarkozy hạ một cách dễ dàng:

- Cự Hữu Le Pen: Sarkozy 78, Le Pen 9.
- Lãnh tụ UDF Francois Bayrou: Sarkozy 54, Bayrou: 33.
- Với Đảng Xã Hội: Sarkozy 54 hạ Francois Holland 35.
- * Sarkozy 52 hạ Ségolène Royal 40.
- * Sarkozy 50 hạ Jack Lang 39.
- Với Villepin: Sarkozy 41 thua Villepin 46.

Theo cuộc thăm dò này, Villepin thắng nhờ phiếu của phe Xã Hội tới 60% trong khi chỉ có 26% những người này bỏ phiếu cho Sarkozy.

Chi phí cho vụ án ở Outreau: 8.8 triệu euro

Vụ án xử tù oan những người bị tố sách nhiễu tình dục con nít trong thành phố Outreau vùng bắc Pháp không những làm mất danh dự của nền tư pháp nước Pháp mà còn tiêu tốn bốn tiền của nước Pháp khi nước này đang lâm vào cảnh...t ứng khẩn. Gần chín triệu euro cho vụ này, không

phải là ít.

Chi phí đó tính ra như sau:

- Tiền giam giữ: 1,808,000 euro (nuôi ăn 60 euro mỗi ngày một người, 4,000 euro tiền bồi thường cho một người bị giam oan uống trong một tháng).
- Tiền bồi thường cho 13 người vì nhà nước phạm lỗi nặng, 120,000 euro một người: 1,560,000 euro.
- Chi phí nhân sự và vật liệu 4 triệu mà 2 triệu cho thừa phát lại.
- Tiền nuôi 11 trẻ em, 1,000 euro một tháng: 483,000 euro.
- Tiền công điều tra: Giám định viên, tổ chức các phiên tòa: 650,000 euro.
- Công phí của luật sư (theo cân bản các thân chủ được trợ giúp): 301,200 euro. Cộng chung: 8,802,200 euro.

Tổng Thống Chirac đã gửi thư nhân danh nhà nước Pháp chịu tội và tỏ lòng hối tiếc. Au nom de la Justice dont je suis le garant, je tiens à vous présenter regrets et excuses, một câu trong thư của tổng thống Chirac gửi tới từng người. Sau đó, Thủ Tướng Villepin đã tiếp và an ủi. Trong số đó, có một người bị bắt giam oan đã chết trong tù. Journal du Dimanche tuần rồi cho biết: Francois Mourmand, 32 tuổi, bị chết vì thuốc an thần quá độ! (Một ngày: 200 giọt Thérallène, 8 viên Seresta, 2 viên Dexorot, và 3 viên Imovane, buổi tối).

Người Tàu có câu: Họa vô đơn chí. Một vụ y chang như vụ Outreau này đang khai diễn và sắp đến giai đoạn kháng cáo, lần này không thấy báo chí nói đến nhiều như trước. Chuyện hết còn hấp dẫn? Tới đây, người Pháp mới nói: Jamais deux sans trois, (Không bao giờ có hai mà lại không... có ba) xin bạn đọc vui lòng chờ coi.

Lần đầu tiên trên thế giới: Ghép mắt

Một công trình y học vừa được thực hiện lần đầu tiên trên thế giới và có thể đạt kết quả khả quan. Ghép (một phần) da mắt cho một người đàn bà tên là Isabelle D. bị chó cắn mất một phần của mũi, môi và cằm trong tháng 5.2008. Giáo sư Bernard Devauchelle y sĩ giải phẫu mắt tại bệnh viện Amiens sẵn sàng giúp bà D. Tháng 11, một người đàn bà trước khi chết đồng ý cho các bộ phận trong thân thể nên việc này mới thành.

Cuộc giải phẫu ghép da mắt thực hiện trong ngày 27.11.2005 với ba toán y sĩ giải phẫu nổi tiếng của CHU Amiens, Lille và Lyon trong ba giai đoạn: Lột da mắt, chuẩn bị mặt để ghép và cuối cùng là ghép vào: Nối với các gân và mạch máu. Năm chục y sĩ giải phẫu, chuyên viên đánh thuốc mê, y tá, tham gia vào công trình này tại các bệnh viện ở Lille, Amiens và Lyon. Hiện bà D. đang được săn sóc tại bệnh viện Lyon.

Mười ngày sau ngày giải phẫu, bác sĩ Jean-Michel Dubernard, người điều khiển chương trình này trong cuộc tiếp xúc với báo chí tại Tours cho biết mọi việc diễn tiến tốt đẹp. Ông tránh không đề cập tới các vấn đề khác rất bị dị nghị như việc để cho báo chí phổ biến rộng rãi trái với nguyên tắc đã đề ra trong y giới.

Tại Anh, tờ Daily Telegraph và The Sun in hình trước hết, tại Paris hầu hết các báo đều tường thuật và đầy đủ nhất là trên tuần báo Paris Match.

TRONG CUỘC SỐNG

Chúng ta đang ở trong mùa nhân ái

Restos du Coeur

Công trình nhân đạo Restos du Coeur do ông vua hề Coluche sáng lập đã bước vào năm thứ 21, mục đích giúp cho những người thiếu thốn có một bữa ăn. Năm ngoái, 45,000 người thiện nguyện hoạt động cho Quán ăn này đã cấp 67 triệu bữa ăn cho 630,000 người suốt trong mùa Đông. Họ hoạt động trong 1,900 trung tâm trên toàn quốc, nơi đó những người thiếu thốn có thể lui tới nhiều lần trong một tuần, uống cốc cà phê, đọc sách báo trong phòng ấm cúng. Chúng 470,000 nhà hảo tâm đã gửi tặng tiền bạc, 40% nguồn lợi của những Restos du Coeur này.

* Chuyện đặc biệt năm rồi: Thành lập 250 Restos bébé du

Tiếp trang A6



Chuyên Săn Sóc và chữa Trị Răng, Nướu cho Người Lớn & Trẻ Em.

Điện thoại miễn phí: **1 (800) ĐAURĂNG**

1-800-328-7264



8292 Westminister Ave., Westminister, CA 92683
(Giữa BEACH và NEWLAND) - **(714) 895-9666**

GIỜ LÀM VIỆC: Thứ Hai đến Thứ Bảy: 10 AM - 6:00 PM

PROMOTION
(DEC 03 - DEC 31/05)



6 jets + Roller Massage Fully Automatic Adjust

From **\$1,750**



4 jets + Roller Massage Only

\$1,650



Pipeless + Roller Massage Only

\$2,200

T Spa Manufacturing

14920 Dillow Street, Westminister, CA 92683 * (714) 894-8772 or 234-0170
(Đường bên hông bưu điện Bolsa, gần báo Người Việt) * Mon-Fri: 10AM-6PM * Sat & Sun: By Appointment

T Spa Manufacturing, hãng sản xuất Pedicure Spa đặt tại Little Saigon

Kinh Mời đến Showroom

T Spa Manufacturing có

- Nhiều kiểu bồn
- Nhiều kiểu ghế
- Nhiều loại máy Pipeless mạnh, êm, đáp ứng đòi hỏi vệ sinh của State Board.

Hãy lựa theo đúng nhu cầu của mình, chúng tôi sẽ Custom Made theo ý quý khách.

- Nhận đổi bốn cũ (Trade in).
- Nhận sửa chữa mọi hư hỏng về ghế, bồn, nước thoát chậm, nước chảy ngược vào bồn.
- Giải quyết mọi trở ngại kỹ thuật: Nhanh chóng và hiệu quả bởi nhân viên kinh nghiệm trực tiếp sản xuất.
- Sản xuất ngay tại Mỹ theo đúng tiêu chuẩn an toàn UL.

FREE HOOK UP & DELIVERY





HP ART Tranh thêu tay

14858 Dillow Street, Westminister, CA 92683
(Gần Nhật Báo Người Việt) **714-657-7406**

HAPPY HOLIDAY SALE 20%-30% OFF

Đặc Biệt
Có những bộ bàn ăn làm bằng sơn mài rất đẹp không nơi nào có

- Chuyên bán sỉ và lẻ tranh thêu tay và các đồ gốm sứ mỹ nghệ.
- Chúng tôi nhận thêu chân dung, bảo đảm không phai màu.
- Phẩm chất cao. Giá cả nhẹ nhàng.
- Nhận gởi đi khắp các tiểu bang.

HP ART Kính Mời

Website: hphandembroidery.com
Monday-Saturday: 10:00 AM - 7:00 PM
Sunday: 10:00 AM - 5:00 PM * Tuesday: CLOSED



BÁC SĨ PHAN NGỌC CÙ, M.D.

DIPLOMATE AMERICAN BOARD OF UROLOGY

- * Chuyên khoa Giải Phẫu Niệu Khoa (Urology) UC San Francisco 1987-1993
- * Nội trú Giải Phẫu Tổng Quát UC San Francisco 1987-1989
- * Tốt nghiệp Đại Học Y Khoa, UC San Francisco 1987
- * Bác Sĩ điều trị tại các bệnh viện Fountain Valley, Orange Coast và Hoag

CHUYÊN TRỊ VÀ GIẢI PHẪU NHỮNG BỆNH KHÓ CHỮA NHẤT VỀ ĐƯỜNG TIỂU

- Bệnh phụ nữ tiểu vật và sỏi
- Ung thư thận, prostate, bàng dái
- Bệnh hiếm muộn, bệnh bất lực
- Nối lại ống dẫn tinh (Vasectomy Reversal)
- Cắt ống dẫn tinh không dùng dao (No-scalpel vasectomy)
- Chữa sạn thận dùng Shockware hoặc laser, không cần giải phẫu
- Phòng mạch trang bị tối tân có flexible cystoscopy để khảo đạo

ĐẶC BIỆT:

- Mô bằng Robot: Da Vinci Prostatectomy để lành và ít đau
- Chữa Nhiếp Hộ Tuyến Prostate dùng Microwave để khỏi mổ



1441 Avocado Ave., #408, Newport Beach, CA 92660
(gần Fashion Island Shopping Center.)
Cạnh tổng trạm xe bus: Newport Transportation Center)

Tel: (949) 718-4315

Giờ làm việc: Thứ Hai tới Thứ Sáu - xin lấy hẹn trước
Nhận Medicare và PPO



DA ZHEN TRAVEL

Công Ty Du Lịch Đại Chánh

199 W. Garvey Ave., Monterey Park, CA 91754

Office: (626) 288-7377 (Tiếng Hoa, Anh, Việt & Cao Miên)

Tour Guide (Long): (714) 936-3752 (Tiếng Việt & Tiếng Anh)

Hãy mau đi thử PALA CASINO một lần, bảo đảm quý vị sẽ cảm thấy thoải mái và thích thú.
(Tất cả đã bao gồm Tips, nước uống và 1 món ăn nhẹ khi lên xe)

Lịch Trình Chuyến Xe Bus Đi PALA CASINO

NGÀY	CALIFORNIA MARKET (9913 Garden Grove Blvd)	Sau Phước Lộc Thọ (Góc Bông và Moran)	99 RANCH MARKET (5394 Walnut Ave)
Từ Chủ Nhật Đến Thứ Sáu	GARDEN GROVE	WESTMINSTER	IRVINE
	10:15 AM	11 AM	11:40 AM

(Vi sẽ gửi có giới hạn, xin quý vị vui lòng gọi vào trước để giữ chỗ)

NEW KITCHEN STORE
Kitchen & Bath Cabinets
Granite Countertops

SALE *From* **\$32** per sqft *Install*

Chúng tôi có chuyên viên plumbing, điện, gas

GRAND OPENING
Special completed:
10' 10" kitchen cabinet plus granite counter top **\$3,999**

Granite Slabs
from **\$10.99** per sqft.

We sell, service and professionally install all materials needed to remodel your kitchen & bathrooms.

- Ceramic Tile
- Granite
- Porcelain
- Laminate
- Custom Cabinet
- Vanities
- Range Hoods

25% Off
the cost of 20sqft of kitchen, base & overhead cabinet with this flyer

9445 Heil Avenue, Fountain Valley, CA 92708
(Corner of Heil & Bushard)
Cell: 714-906-3189

HAVEN AUTO BROKER
(Giúp Mua Xe Mới Với Giá Sỉ)

"Best Deals With No Hassles"

ĐẶC BIỆT: MERCEDES, TOYOTA, HONDA

VÀ TẤT CẢ CÁC LOẠI XE KHÁC

BẠN ĐANG KIỂM MUA XE MỚI!
MỀM MỎI VÌ PHẢI TRẢ GIÁ VỚI SALEMAN!

CHÚNG TÔI GIÚP:

- Kiểm xe với giá rẻ nhất.
- Tiết kiệm được thời giờ và tiền bạc.
- Trực tiếp trả giá với dealer cho quý vị.

QUÝ VỊ SẼ ĐƯỢC:

- Chiếc xe vừa ý với giá rẻ nhất.
- Quý vị được thoải mái.
- Được phục vụ tận tâm, miễn phí.

Quý vị nào đã có quyết định mua xe
Hãy gọi ngay cho chúng tôi - Bảo đảm quý vị sẽ vừa lòng

MIKE HUYNH
Auto Buying Expert
havenbroker@yahoo.com

(714) 200-6361
780 N. Euclid St., Ste. 204E
Anaheim, CA 92801

Newland Vinyl Fence

BÁN SỈ VÀ LẺ (giá từ Hãng sản xuất)

ĐẶC BIỆT:
42" H Gothic Fence **\$16.50/ft.**
(Vật liệu & tiền công)

Fencing
Hàng rào
chấn song
Arbor
Cổng
Patio Covers

* THAM KHẢO MIỄN PHÍ * NHẬN GIAO HÀNG * OPEN MON.-SAT. 10AM - 5:30PM

1515 & 1517 S. Grand Ave., Santa Ana, CA 92705
Tel: 714-835-0378 * Fax: 714-835-0376

TỔ HỢP LUẬT SƯ
BILL TUẤN TRẦN, Esq.

DIVORCE
Child Custody • Child Support • Alimony
Restraining Orders • Modifications
Property Settlements • Pre-Nuptial Agreements

Xin gọi ngay
Luật Sư BILL TUẤN TRẦN
(714) 531-1950

ACCIDENT

Xin gọi ngay
Luật Sư BILL TUẤN TRẦN
(714) 531-1950

Xin Quý Vị gọi:
LUẬT SƯ BILL TUẤN TRẦN
(Tham khảo miễn phí)
(714) 531-1950

CRIMINAL

Xin gọi ngay
Luật Sư BILL TUẤN TRẦN
(714) 531-1950

10161 Bolsa Ave., # 202A
Westminster, CA 92683
(trong khu Lily's Bakery)

Bác Sĩ PHẠM VĂN HOÀNG, M.D.

9600 Bolsa Ave., # F, Westminster, CA 92683
Y KHOA TỔNG QUÁT GIA ĐÌNH & CHĂM CỨU
Y Sĩ Điều Trị tại Bệnh Viện Fountain Valley

CHÍCH NGỪA NHẬP HỌC, HỢP TÁC VỚI CHƯƠNG TRÌNH WIC

GIỜ LÀM VIỆC:
Thứ Hai đến Thứ Sáu: 9 AM - 6 PM
Thứ Bảy: 9 AM - 2 PM

(714) 531-8711 / 531-3571
Nhận MEDICAL và BẢO HIỂM

Free Installation w/ 600 sqft.

Shutters for Less!!
Shutter Shoppe, Inc.
626-582-8668

Standard Size Available
7 days to 10 days

24" x 47"	\$115	48" x 47"	\$210
30" x 47"	\$140	60" x 47"	\$260
36" x 47"	\$165	72" x 47"	\$310
24" x 59"	\$140	48" x 59"	\$260
30" x 59"	\$175	60" x 59"	\$320
35" x 59"	\$195	70" x 59"	\$380

100% Natural Hardwood \$13.50/sqft.

Experience Sales wanted

9522 Gidley St., Temple City CA 91780
English & Mandarin only

Mon - Fri : 8:30 am - 5:30 pm
Sat : 9:30 am - 4:00 pm
Sun: by appt only

MỜI ĐẾN NGAY ĐỂ ĐƯỢC GIÁ ĐẶC BIỆT!

XE MỚI 2005 X3 2.5 **3 VỚI GIÁ LEASE NÀY**
Lease For **\$316** Per Mo. + tax
36 MONTH LEASE ON APPROVED CREDIT
\$4,900 due at lease inception. No security deposit required. Lessee responsible at lease end for mileage over 10,000 miles per year at 20¢ per mile. VIN#WC47856, WC48036, WC50197

XE MỚI 2006 325i AUTOMATIC **5 VỚI GIÁ LEASE NÀY**
Lease For **\$369** Per Mo. + tax
24 MONTH LEASE ON APPROVED CREDIT
\$2,500 due at lease inception. No security deposit required. Lessee responsible at lease end for mileage over 10,000 miles per year at 20¢ per mile.

XE MỚI 2005 325Ci CONVERTIBLE **3 VỚI GIÁ LEASE NÀY**
Lease For **\$399** Per Mo. + tax
24 MONTH LEASE ON APPROVED CREDIT
\$5,000 due at lease inception. No security deposit required. Lessee responsible at lease end for mileage over 10,000 miles per year at 20¢ per mile. VIN#5PL38740, 5PL35292, 5PL34280

XE MỚI 2006 X5 3.0 **3 VỚI GIÁ LEASE NÀY**
Lease For **\$479** Per Mo. + tax
24 MONTH LEASE ON APPROVED CREDIT
\$3,750 due at lease inception. No security deposit required. Lessee responsible at lease end for mileage over 10,000 miles per year at 20¢ per mile. VIN#LY24116, LY26216, LY29072

PETER YAU **NICK NGUYEN** **DAVID TANG** **CLIFF NGUYEN**

Shelly BMW (800) **577-6817**
6750 Manchester Blvd., Buena Park, CA 90621
Where the 5 and the 91 freeways meet • www.shellybmw.com

All vehicles subject to prior sale, plus government fees and taxes, any finance charges, any dealer document preparation charges, and any emission testing charges. Special finance rates available through BMW Financial Services. On approved credit. Offers expire 72 hours after publication.

Dùng Táo Giảm Mập
THUỐC QUÝ
METABOSLIM
Giảm 5-10 pounds trong 1 tháng

TINH CHẾ TỪ TÁO TƯƠI KHÔNG GÂY TIÊU CHẢY KHÔNG LÊN CÂN TRỞ LẠI

Dấm táo tinh chế từ táo tươi là một phương pháp giảm mập lưu truyền từ xưa trong dân gian tại các xứ Âu Tây. Những ai biết bí quyết này đều có thể thoải mái thưởng thức các thức cao lương mỹ vị, mà vẫn giữ được thân hình lý tưởng nhờ mỗi ngày "uống dấm".

Theo các nghiên cứu mới nhất về trái táo, dấm táo có công dụng thần kỳ giúp giảm mập và bài trừ chất độc ra khỏi cơ thể. Dấm táo có thể kích thích tế bào mỡ để mỡ tự nhiên tiết ra và được phân giải nhờ các phản ứng sinh hóa, sau đó được bài tiết ra khỏi cơ thể. Do đó, trong nền y học hiện đại, dấm táo nổi tiếng là chất giúp giảm mập tự nhiên, nhanh chóng nhất mà không gây phản ứng phụ. Chẳng những vậy, dấm táo còn có thể ngăn chặn hoàn toàn không cho các tế bào mỡ hình thành. Đây là lý do mà dấm táo còn được gọi là "cảnh sát chống mập" trong cơ thể.

Tuy nhiên, cho dù uống dấm hay chỉ dùng dấm táo đơn thuần thì kết quả đều đến rất chậm, đôi khi phải kiên trì dùng trong thời gian dài mới thấy được kết quả; hơn nữa, dùng dấm với lượng lớn sẽ dẫn đến loét dạ dày và gây hại đường ruột. Vào năm 1998, Confidence của Mỹ đã dùng chất kiểm trung hòa độ chua của dấm táo, kết hợp với nhiều loại dược thảo giúp tiêu mỡ, để tạo ra một "Công thức tổng hợp làm từ dấm táo không mang tính chua", vừa bảo vệ cơ thể, vừa giúp giảm cân nhanh hơn.

Với những ưu điểm đó, Metaboslim đã nhanh chóng tràn ngập thị trường Hoa kỳ. Do có công hiệu nhanh chóng, lại không gây phản ứng phụ, Metaboslim chẳng những được đông đảo quần chúng đón nhận, mà còn trở thành một sản phẩm hàng đầu của các người mẫu chuyên nghiệp. Loại thuốc viên làm từ dấm táo này giúp mau chóng tiêu mỡ tại các vùng bụng, eo, mông và đùi. Nếu dùng được từ 2 chu kỳ trở lên thì còn có thể đạt được kết quả giảm mập vĩnh viễn.

Metaboslim công hiệu nhanh chóng, có thể giảm trung bình 5-10 pounds trong một tháng, bảo đảm có kết quả, không đạt xin hoàn tiền.

Có một thân hình lý tưởng như các người mẫu là ước mơ của mọi người, Metaboslim có thể giúp bạn thực hiện ước mơ này!
Customer Info: **1-800-880-7297**
Nhấn số 4 để được phục vụ bằng tiếng Việt
Giờ miễn Đong từ 11AM-9PM

Thư Viết Từ Paris

Tiếp trang A4

Coeur để giúp các em bé và bà mẹ vừa sanh hay sắp sanh. Hội quản trị các quán ăn này cho biết thiếu người thiện nguyện, thiếu phương tiện và nơi chốn để mở thêm quán ăn. Bộ Xã hội, bộ Thanh niên, Thể thao và Hoạt động hội đoàn hứa hẹn nhiều biện pháp để giúp phát triển thêm.

Giảm TVA nhà hàng, khách sạn: Còn phải chờ

Vi không được đồng ý của tất cả, 25 nước đòi vấn đề (giảm TVA của các nhà hàng, khách sạn từ 19.6% xuống 5.5%) lại tới cuộc họp của Hội đồng Âu Châu 15.12 tới đây hoặc có thể tới phiên họp của các bộ trưởng kinh tài của LHAC 24.1.2006.

Vấn đề là do từ nước Đức. Chính phủ Merkel dự tính tăng TVA của ngành hoạt động này trong nước Đức từ 16% lên 19% trong khi Pháp lại đòi xuống.

.EU xuất hiện trên mạng lưới

Từ tháng 4.2006, trên mạng lưới sẽ có thêm điện thư với.eu (Europe, Âu Châu), sau khi đã có.fr cho nước Pháp, .uk cho nước Anh, .de nước Đức... hay .org cho tổ chức, hiệp hội...

Như vậy là Âu Châu... ngày nay đã có... cờ (flag, drapeau) nhưng muốn cấm ở đâu thì còn phải hỏi... người Mỹ, vì cơ quan phối hợp tổng quát mạng lưới là Icann, một công ty người Mỹ có trụ sở tại California.

Hội nghị quốc tế mới đây tại Tunis cũng chỉ đặt thêm một hội đồng báo trợ chứ không dùng chạm chỉ vào công ty này.

* Một vài con số cơ sở (Domaines) trên thế giới (Tháng 9.2005):

.com tại Hoa Kỳ 4,0357,944 cơ sở, .de Đức: 9,044,657, .net 6,167,555, .uk: 4,349,206.

".org" (tổ chức, hội đoàn) 3,801,703, ".nl" Hòa Lan: 1,608,338, ".it" Ý: 1,085,198, ".ch" Thụy Sĩ: 713,682, ".fr" Pháp: 387,963.

Từ nay, dân chịu thuế chỉ cần ký tên vào tờ khai

Những con số về lương bổng, hưu bổng sẽ được in sẵn trên tờ khai. Người chịu thuế chỉ cần coi lại nếu đúng, ký vào và gửi đi. Nếu không đúng, viết con số (mà mình cho là đúng hơn) vào ô dành riêng rồi ký tên. Chẳng 30 triệu người chịu thuế vì chuyện này sẽ nhận được tờ khai năm tới trễ hơn hai tháng, vào tháng 5, thay vì tháng 3.

Đó là chuyện mới mẻ liên quan đến thuế má vừa được tiết lộ tuần này. Mới đối với chúng ta mà không có chi mới với nhiều nước ở Âu Châu.

Vi chuyện này đã được thí nghiệm và thành công năm ngoái tại vùng Ile et Villaine (tây bắc Pháp). Kết quả khả quan. Nhiều nước miền Bắc (Đan Mạch, Estonie, Phần Lan, Na Uy, Thụy Điển) và mới đây, Tây Ban Nha đã làm. Trong các nước này, chính chủ nhân khai báo và trả thuế của nhân viên.

Anh hùng xa lộ

Vấn chuyện của các quan lớn nhất nước. Vượt đèn đỏ, quá tốc độ giới hạn... thế mà những người này vẫn còn giữ bằng lái. Đó là kết quả của cuộc điều tra mới đây của nhóm phóng viên tuần báo Auto Plus, được tiếng là không có gì là tử tế với các chức quyền.

Trong ba tuần lễ, ba phóng viên của báo này, với máy ra đa tốc độ và máy quay phim hang còi, chạy theo phái đoàn của Thủ Tướng Villepin và Bộ Trưởng Nội Vụ Nicolas Sarkozy mỗi lần đi chuyến trong Paris hay về tỉnh. Kết quả của cuộc săn đuổi: Tài xế của các ông đã vượt qua hai đèn đỏ, chạy ngược chiều, chạy đường dành cho xe buýt, và vượt quá tốc độ giới hạn!

Nhưng vẫn còn giữ bằng lái!

150 quốc gia đồng ý
hội đàm về tình trạng
khí quyển

Tiếp trang A1

Hai diễn tiến đồng thời này cho thấy kết quả không mấy khả quan của hội nghị Liên Hiệp Quốc kéo dài 2 tuần lễ để nghiên cứu về hiện tượng khí quyển nóng dần, mà chẳng làm gì được để khép lại sự cách biệt lập trường giữa Hoa Kỳ một bên với Châu Âu, Nhật và các quốc gia ủng hộ Hiệp Ước Kyoto ở một bên.

Đại diện Thụy Sĩ phát biểu, "Những quốc gia (tham gia Kyoto) này sẵn sàng nhận lấy vai trò lãnh đạo. Nhưng họ không thể giải quyết được vấn đề một mình. Chúng tôi cần sự hỗ trợ của Hoa Kỳ, và cả những quốc gia lớn đang phát triển" như Trung Quốc và một số quốc gia tuy nghèo hơn nhưng đang trên đường kỹ nghệ hóa chưa bị ràng buộc bởi Hiệp Ước Kyoto.

Chủ tịch Hội Nghị Canada, Bộ Trưởng Môi Trường Stephane Dion, cho biết, các quyết định của hội nghị 150 nước sẽ vạch ra một "bức bản đồ cho tương lai, như chính tên gọi của nó - Montreal Action Plan, tức MAP."

Hội nghị Montreal là hội nghị thường niên đầu tiên về

khí quyển sau khi hiệp ước Kyoto có hiệu lực từ tháng Hai vừa qua, ấn định một chỉ tiêu giảm thiểu khí thải rõ ràng trước năm 2012 trong 35 nước kỹ nghệ hóa.

Nhiệt độ bầu khí quyển tiếp tục nóng dần đang làm chảy lỏng các núi băng trên toàn thế giới, làm co lại tầng băng đá ngàn năm ở Bắc Băng Dương, làm tăng nhiệt độ nước biển, và mực nước dâng cao. Các nhà khoa học tiên đoán sẽ còn xảy ra nhiều hiện tượng thay đổi khí quyển khác nữa trong vòng vài thập niên tới.

Cựu TT President Clinton, một người ủng hộ Kyoto, đã xuất hiện tại Montreal vào ngày họp cuối cùng của hội nghị để lên tiếng kêu gọi các quốc gia trên thế giới hãy đoàn kết lại đối phó với nguy cơ. (DP)

Phi trường Midway: Điều tra tai nạn máy bay nay nhắm vào phi công

Tiếp trang A1

Thứ Năm.

Vụ tai nạn đã giết chết em bé Joshua Woods và làm ít nhất 10 người khác bị thương, trong đó có cả 2 người trên máy bay và nhiều người khác trên mặt đất.

Ông Holloway hôm thứ Bảy cho biết, "Chúng tôi chỉ

Báo điện tử "Tiếng
Nói Dân Chủ" ...

Tiếp trang A1

Mở đầu báo điện tử "Tiếng Nói Dân Chủ" (website: www.ptdcdn.org) là bài "Mấy lời cùng bạn đọc" viết như thế.

Trang chính của báo điện tử "Tiếng Nói Dân Chủ" đăng tải tin tức, bài viết của nhiều nhà tranh đấu cho tự do tôn giáo nổi tiếng như HT Thích Quảng Độ, LM Chân Tín, cụ Trần hữu Duyên (PGHH), cụ Lê quang Liêm (PGHH), LM Nguyễn văn Lý, LM Phan văn Lợi, TT Thiện Minh, MS Nguyễn hồng Quang, LM Nguyễn hữu Giải. Bên cạnh đó là các nhà tranh đấu dân chủ đang ở tù như Nguyễn vũ Bình, Nguyễn khác Toàn, BS Phạm hồng Sơn và những vị khác đang ở Việt Nam như Hoàng minh Chính, Hà sĩ Phu, Bùi minh Quốc, Hoàng Tiến, Lê chí Quang, Dương thu Hương, Lê hồng Hà, Lê Nhân, Lữ Phương, Mai thái Linh, BS Nguyễn đan Quế, Nguyễn chính Kết, v.v...

"Mục tiêu trước mắt của cuộc đấu tranh này là: 1. Giành quyền tự do ngôn luận, tự do báo chí... 2. Thực hiện một cuộc tổng tuyển cử tự do và công bằng có quốc tế giám sát vào năm 2007..." Bài "Mấy lời cùng bạn đọc" nói về mục tiêu trước mắt của những người chủ trương báo Điện Tử viết như vậy.

Trong cuộc trả lời phỏng vấn của báo Người Việt hôm Thứ Bảy 9-12-2005, nhà văn Hoàng Tiến nói đó là "cố gắng của mọi người muốn dân chủ hóa đất nước. Lãnh

hối họ là từ nhân quan của mình, họ có biết gì về vụ việc không."

Hãng Southwest Airlines, chủ nhân của chiếc máy bay thọ nạn, cho hay, trưởng phi cơ đã làm việc với hãng bay hơn 10 năm nay, còn trưởng đội tiếp viên thì bay với Southwest được 2 năm rưỡi. Đây là vụ tai nạn gây chết người đầu tiên xảy ra với Southwest trong lịch sử 35 năm của hãng bay.

NTSB cũng dự tính chuyển chiếc Boeing 737 bị tai nạn vẫn nằm ở giữa đường từ hôm thứ Năm vào trong garage của phi trường.

Các máy thu âm và các dữ kiện thấu thập được khi xảy ra tai nạn đã gửi về Washington để phân tích và giữ lại thông tin nguyên thủy cho các nhà điều tra. Tuy nhiên, giới điều tra chú ý hơn tới đoạn phi đạo dài 6,500 bộ.

Cũng như gần 300 phi trường dân sự khác tại Hoa Kỳ, Midway thiếu mất khu vực "trái đòn" 1,000 bộ ở cuối phi đạo. Midway, rộng khoảng 1 dặm vuông, được xây dựng năm 1923 trong thời kỳ máy bay còn chạy cánh quạt và có đường băng ngắn hơn các phi trường lớn khác. Nhưng phi trường không còn chỗ nào để mở rộng thêm, bởi vì có quá nhiều nhà cửa và hàng quán bao bọc.

Tình trạng tuyệt vời đây và đường băng ngắn có thể khiến cho việc hạ cánh trở nên vô cùng khó khăn, ngay cả với những phi công nhiều kinh nghiệm.

Còn tại phi trường Midway khi đó, lớp tuyết đã dày lên tới 7 inches, tuy nhiên các giới chức phi hành cho hay, điều kiện này vẫn còn chấp nhận được. Tổng giám đốc Southwest, ông Gary Kelly cho biết máy bay đường như không có trở ngại kỹ thuật nào. (DP)

đạo (Đảng và Nhà Nước CSVN) mà nhìn xa được và không đàn áp thì tốt. Nếu không thì mang tiếng với thế giới."

Ông Tiến muốn nói đến các cuộc khủng bố, bắt bớ, thẩm vấn có thể xảy ra đối với những người đang ở trong nước có bài viết hoặc nêu ý kiến về vấn đề dân chủ hóa Việt Nam đăng tải trên báo điện tử "Tiếng Nói Dân Chủ".

"Nếu bị đàn áp thì đành chịu". Ông Tiến nói.

Tại Việt Nam, luật báo chí, luật xuất bản, không có điều khoản nào cho phép công dân được quyền xuất bản sách hay ra báo. Tất cả luật lệ, pháp lệnh về vấn đề thông tin báo chí, xuất bản đều dành độc quyền cho các cơ quan, đoàn thể của Đảng CSVN. Tướng Trần Độ, một công thần của chế độ CSVN vào những ngày cuối đời, vì đòi ra báo và đòi đảng CSVN trả lại tự do dân chủ cho nhân dân, không những không được ra báo mà còn bị đuổi ra khỏi đảng.

"Quá thật đất nước ta, xã hội ta đang ở tình trạng không yên. Bất cứ ở đâu, bất cứ lúc nào, và bất cứ ai cũng có thể nghe thấy những lời phản nân về tham nhũng, về đạo đức, về tệ nạn và về mất dân chủ." Ông Trần Độ viết như vậy trong tập nhật ký "Nhật Ký Rong Rắn" viết ngày 30-12-2000 phổ biến lên lút trong nước và trên internet. Tướng Trần Độ qua đời ngày 9 tháng 8-2002 giữa nhiều tranh trở, khát vọng cho đất nước không nhìn thấy trước khi lia đời.

Trước đó, ngày 1-4-1999, Đỗ quý Doãn, giám đốc Sở Báo Chí của Bộ Văn Hóa Thông Tin CSVN trả lời đơn xin ra báo của tướng Trần Độ nêu một số điều của Luật Báo Chí (1989) để từ chối đơn xin ra báo của ông. Doãn viết: "Theo luật báo chí của CHXHCNVN, không có điều khoản nào cho phép một cá nhân ra báo." Điều này tới nay vẫn áp dụng trong khi Hiến pháp của chế độ, điều

69, viết: "Công dân có quyền tự do ngôn luận, tự do báo chí, có quyền được thông tin, có quyền hội họp, lập hội, biểu tình theo quy định của pháp luật."

Vi không được phổ biến ý kiến ở trong nước, tất cả các nhà tranh đấu dân chủ, tự do phổ biến trên internet và ở ngoại quốc. Hệ thống báo đài CSVN nhiều khi mở chiến dịch đấu tố, chửi bới các vị đó một cách thậm tệ, kể cả vu không, nhưng lại không cho họ cơ hội lên tiếng trả lời. Các ông Trần Khuê, Phạm quế Dương, Hoàng minh Chính kiện một số báo đảng về tội "vu không, làm mất danh dự, nhân phẩm công dân" nhưng tòa án của chế độ CSVN lờ đi.

"Đây là nơi phát ngôn của những người đấu tranh cho dân chủ, mà ghi những tiếng kêu oan của hàng triệu dân đang bị mất đất, mất nhà của và đấu tranh, khẳng định cái quyền tự do tôn giáo, tự do báo chí và đấu tranh cho cuộc tuyên cử tự do có quốc tế giám sát vào năm 2007." Ông Trần Khuê, một trong những người chủ trương báo điện tử "Tiếng Nói Dân Chủ" nói như vậy với đài phát thanh RFA trong cuộc phỏng vấn ngày 8-12-2005.

Các Giải Nobel năm
2005: Giải hòa bình
lọt vào tay Mohamed
ElBaradei

Tiếp trang A1

Bảy.

Các giải Nobel năm 2005 về y khoa, vật lý, hóa học và kinh tế đều được trao tặng tại Stockholm để các khối nguyên đều nhận giải từ tay Quốc Vương Thụy Điển Carl XVI Gustaf trao cho.

Các khối nguyên nói trên gồm luôn cả Barry Marshall, người chia giải y khoa với đồng nghiệp người Úc của ông là Robin Warren.

Ông Marshall trở thành một trong những gương mặt

đáng ghi nhớ nhất trong số những người lãnh giải Nobel của thế giới vì đã tự mình đứng ra làm con vật thí nghiệm để chứng minh lý thuyết của ông rằng chính các vi khuẩn đã gây ra bệnh loét bao tử hơn là các áp lực làm cho tinh thần căng thẳng, bất chấp thái độ không tin tưởng của giới y khoa.

Ông uống vào bụng một dung dịch chứa vi khuẩn Helicobacter pylori mà ông và đồng nghiệp Warren đều quả quyết là từng tạo nên bệnh loét dạ dày. Lý thuyết này được chứng minh khi chẳng bao lâu ông Marshall ngã bệnh. Khám phá này có nghĩa là những người mắc bệnh sung lở dạ dày có thể được chữa trị chỉ đơn giản là bằng cách dùng thuốc kháng sinh.

Các giải thưởng Nobel, được coi là những phần thưởng uy tín nhất thế giới, về khoa học và văn chương đã được trao kể từ năm 1901. Mỗi giải thưởng Nobel của năm 2005 đáng giá 10 triệu đồng crown Thụy Điển (tương đương 1.25 triệu Mỹ kim) và đem lại cho người nhận giải danh vọng tức thời.

Trong mấy năm gần đây, các nhà khoa học Mỹ đã ngự trị các giải Nobel từ kinh tế cho tới khoa học, và năm 2005 cũng không ra ngoài thống lệ đó.

Hai trong số ba khối nguyên giải vật lý, Roy Glauber và John Hal, là người Mỹ, trong khi đó vị thứ ba, Theodor Haensch, là người Đức. Nhà khoa học người Pháp Yves Chauvin đã cùng với các khoa học gia Mỹ Robert Grubbs và Richard Schrock chia nhau giải Nobel về hóa học. (V.P.)

NGƯỜI VIỆT

Nhật báo với hệ thống
phát hành rộng rãi
khắp miền Nam Cali.

FRANCK MULLER

GENEVE

Master of complications

5850 MC L

MASTER CALENDAR COLLECTION
AUTOMATIC MOVEMENT
WATER-RESISTANT TO 30 METERS

HING WA LEE JEWELERS

Culver Plaza	15333 Culver Dr., #100, Irvine	949-733-2266
San Gabriel Square	140 W. Valley Blvd., #111, San Gabriel	626-456-2222
Hing Wa Lee Plaza	1569 S. Fairway Dr., #128, Walnut	909-831-8888

Carpet & Tile, Woodfloor

7888 Westminster Blvd., Westminster, CA 92683

Chuyên bán thảm, gạch bông
đủ loại cho tư gia và văn phòng

Gạch bông 99¢/SQ/gạch up
\$2.99 Yard/Commercial up

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ
TẬN TÂM, UY TÍN

Special
Laminate
floor 99¢ /sq.

(714) 893-1539
(714) 623-0089

Cabinet, Granite
+ Labor
CABINET only \$3,500



PHUN XĂM

Chuyên nghiệp phun xăm thẩm mỹ **MẮT - MÔI - LÔNG MÀY - NHŨ HOA**.
Tạo một vẻ đẹp tự nhiên, nhẹ nhàng, mềm mại, đẹp hơn xăm. Đổi màu, đổi dáng, xóa tất cả các vết xăm hư, xanh, đỏ, lem. Có nhiều màu tự nhiên cho quý khách lựa chọn.

Đến với ANNIE, quý khách hoàn toàn yên tâm vì:

- Được tư vấn kỹ trước khi phun màu.
- Làm xong đẹp ngay, không phải nghỉ học, nghỉ làm.
- Đảm bảo không đổi màu.
- Không ăn kiêng, không chảy máu, không sưng, không đau.
- Dụng cụ mới, riêng biệt cho mỗi khách.

ĐẶC BIỆT • NHẬN ĐÀO TẠO HỌC VIÊN TRONG THÁNG 10-11 • SỐ LƯỢNG GIỚI HẠN.

10900 Westminister Blvd. # 2, Garden Grove, CA 92843
(Góc Westminister và Euclid - Tiệm Sassoon Beauty Salon - Trong khu chợ Người Việt)

Xin gọi trước để lấy hẹn
Annie
714-280-6111



ST. MARTIN FAMILY MEDICAL CLINIC, INC

12555 Garden Grove Blvd., Suite 508, Garden Grove, CA 92843
TEL: (714) 537-3900 *** FAX: (714) 537-7300

BS. NGUYỄN TENEESE (THƠM)

Chuyên khoa nội thương, lão khoa
Chuyên trị: mất trí nhớ, mất ngủ, động kinh, chóng mặt, liệt, phong thấp, đau nhức, tê, cao máu, tiểu đường, cao mỡ, đau ngực, khó thở, ho, suyễn, phổi, dị ứng, sỏi mật, bao tử, ruột, gan, thận, đường tiểu. Truy tầm các loại ung thư. Có chức năng nhập học, cảm, viêm phổi, viêm gan B.

Đặc biệt: chăm sóc và chữa các bệnh ngoài da: mụn, sẹo, nám, tàn nhang, nhọt; có phương pháp làm giảm cân & tan mỡ

Nhận làm Bác sĩ Gia Đình

BÁC SĨ TRẦN ANH TÚ

Chuyên khoa về đường tiêu hóa và gan

- **Thực quản:** khó nuốt, ợ chua, nghẹn thức ăn, ung thư thực quản
- **Bao tử:** đau bụng, đầy hơi, loét, ợ mửa, ăn không tiêu
- **Ruột:** táo bón, tiêu chảy, nhiễm trùng, đi cầu phân đen, đi cầu ra máu
- **Trĩ:** chảy máu hậu môn, cắt trĩ qua soi ruột không cần mổ
- **Gan:** viêm gan (loại A, B, C), vàng da, chai gan, gan lớn, sạn trong túi mật
- **Vận Phòng** có dịch thuốc bổ, trợ sinh, vô nước biển, dịch thuốc đau nhức, thử mỡ, đường, gan có kết quả liền.
- **Nhận:** MEDICARE, MEDICAL, CALOPTIMA, HMO, PPO, POS, có dịch vụ đưa đón miễn phí.



whalespa

Muốn có thêm thương vụ và khách hàng được thoải mái hãy đến với Whale Spa

Skyline Beauty Supply Corp.

1-800-282-2215
www.SkylineBeautySupply.com

ĐỒNG LÊ (Sales Manager):
714-878-0645

DANNY LAM (Sales & Services):
714-728-3534

Bón 100% không bị rạn nứt. Roller êm ái. Tất cả được làm bằng stainless steel không bị rỉ sét. Chất lượng tốt. 12 màu sắc lộng lẫy. Giá cả nhẹ nhàng. Phục vụ nhanh chóng. Ngoài ra còn sản xuất bàn ghế Nail - Facial - Beauty Equipment

 Whale Spa PL Pipeless	 Whale Spa 1 Deluxe	 Whale Spa 3 Comfort	 Whale Spa 5 Era	 Whale Spa 6 Marvelous	 Whale Spa 7 Harmony
--	---	--	---	--	--



CÔNG TY MUA BÁN TÀI TRỢ ĐỊA ỐC & ESCROW

SECURITY REAL ESTATE CO.

SECURITY MORTGAGE HOME LOAN, INC. & ESCROW

**1150 E. Holt Ave.,
Pomona, CA 91767
(909) 623-7441**

**9938 Bolsa Ave., #103,
Westminster, CA 92683
(714) 531-2919**

**27144 Baseline # 6,
Highland, CA 92346
(909) 864-1553**

Với hơn 18 năm kinh nghiệm, sẽ giúp quý vị an tâm trong công việc mua bán và tài trợ địa ốc.
CHẤP NHẬN MỌI ĐIỀU KIỆN HƠN NHỮNG VĂN PHÒNG KHÁC!

Excellent 750-850	Fair 620-659	Collection - Bankruptcy
Good 660-749	Poor 350-619	WE DO ALL

Có đủ các chương trình thích hợp cho từng hoàn cảnh của quý vị.
Nhân dịp Giáng Sinh, Phillip Nam & toàn thể cộng tác viên xin kính chúc Quý Thân Chủ, Thân Hữu và đồng hương xa gần một mùa Giáng Sinh An Lành & Hạnh Phúc!

THÔNG BÁO QUAN TRỌNG: Để phục vụ quý thân chủ và đồng hương một cách nhanh chóng và hiệu quả hơn, kể từ ngày 22 tháng Mười Hai năm 2005, công ty chúng tôi sẽ thành lập Công ty Direct Lender mang tên ASIAMERICA. Kính cáo! Để biết thêm chi tiết xin viếng thăm trang nhà tại www.securityrealestateco.com



Phillip Nam
(909) 576-1934
Phillipvo@Security



THUẬN PHẠM
Tonypham@Security
Cell: 714-901-7605



CHRISTINE
Christine@Security
Cell: 949-289-0306



HEATHER NGÔ
Heatherngo@security
Cell: 714-719-6345



NHỮNG LỜI KHUYÊN VỀ SỬI ẤM VÀ CÔNG NGHỆ CAO CẤP KHÁC ĐỂ KIỂM SOÁT CÁC HÓA ĐƠN KHÍ ĐỐT MÙA ĐÔNG NÀY.

Có nhiều cách để làm việc đó. Chỉ cần chỉnh máy điều nhiệt xuống 3-5 độ khi quý vị ở nhà, và vặn tắt máy điều nhiệt khi quý vị không có ở nhà, là quý vị đã có thể tiết kiệm được đến 20% chi phí sưởi ấm hàng năm. Hoặc mua những sản phẩm hiệu năng như các lò sưởi đạt tiêu chuẩn ENERGY STAR®, 15% hiệu năng hơn các lò sưởi thông thường. Để biết thêm những lời khuyên tuyệt vời, hãy vào xem trang web: www.FYPower.org, ở đó quý vị cũng sẽ tìm thấy các đường kết nối đến những trang web về tiện ích của quý vị, thông tin về các khoản tiền hoàn lại và những sản phẩm hiệu năng. Mọi nỗ lực đều cố giúp quý vị và tất cả cư dân California tiết kiệm năng lượng, tiền bạc và bảo vệ môi sinh.



**Flex
your
POWER**

Do người đóng thuế của California tài trợ, dưới sự bảo trợ của California Public Utilities Commission.

Tạp ghi Văn Nghệ

NGUYỄN MẠNH TRINH

Những Thần Tượng Ảo

Có người nói văn học của miền Bắc trước năm 1975, và sau này cả nước, là một nền văn học chiến tranh. Với chiều dài giữ nước chống xâm lăng, những người Cộng sản đã tạo ra những nhân vật, những nhân vật không thực được tô vẽ như những anh hùng và hệ thống tuyên truyền đã "lồng giả thành chân" để tạo ra những huyền thoại mà như thực để mê hoặc quần chúng.

Trong chiến tranh, mọi sinh lực quốc gia đều vắt kiệt cho chiến trường nên sự hy sinh cũng như chịu đựng gian khổ là một chính sách mà cả nước phải noi theo. Văn học cũng chỉ được coi là một phương tiện để phục vụ cho chính sách ấy. Những nhà văn, dù muốn hay không muốn cũng phải đi theo một con đường độc đạo của văn học minh họa. Nhà văn phải mô tả trong xã hội ấy, không có xấu chỉ có tốt. Văn chương biểu hiện đời sống ấy chỉ có vui, không có buồn. Những ai đi chệch ra ngoài đường lối sẽ bị đào thải ra khỏi đời sống và đời thường lẫn văn chương một cách tàn bạo do hệ thống kềm kẹp và theo dõi tư tưởng của chế độ chuyên chế toàn trị.

Nhà văn Bùi Hiển, trong bài "Hướng về đầu, văn học" viết năm 1992, nghĩa là ở thời điểm hơn chục năm có hòa bình, cũng vẫn giọng "phục vụ lý tưởng" thời chiến:

"... Các nhà văn Việt Nam đã hoàn toàn tự nguyện dấn thân, gắn liền công cuộc sáng tạo, sự nghiệp văn chương với sự nghiệp đấu tranh cách mạng toàn dân tộc. Một nhà thơ nổi tiếng, xưa từng chủ trương thơ phải diễn loan, thoát ly, lúc này viết lại tuyên ngôn: Không được phép đặt thơ lên trên cuộc đời vì chính đời dè ra thơ. Cả khi cuộc đời ấy diễn ra dưới dạng bất thường, một cuộc chiến đấu đồ máu lửa đòi gian khổ vốn không hề lường trước, anh em nhà văn vẫn giữ vững niềm tin rằng công cuộc phấn đấu cho vận mệnh và tương lai của dân tộc ấy chính là lẽ sống và lý do cầm bút của mình trong một hoàn cảnh nhất định. Có thể chỗ này chỗ khác nổi cộm lên một vài giọng điệu hơi quá hùng hồn, mê đắm nhưng nhìn chung văn học ta, đặc biệt là thể văn tự sự, nhờ gắn liền với hoạt động con người giữa ngày thường cũng như trong những tình huống ác liệt đã ghi lại một cách trung thực những cảm xúc, những biểu hiện tâm hồn của toàn dân tộc qua lăng kính suy tư của chính bản thân người sáng tác..."

Không phải chỉ có riêng Bùi Hiển mà còn rất nhiều, từ những nhà thơ như Xuân Diệu, Chế Lan Viên, Tố Hữu, Lưu Trọng Lư,... nhà văn như Tô Hoài, Nguyễn Công Hoan,...

Tiếp trang A14

Trần Hồng Châu:

Dấu ấn một đoạn đời trong lịch sử văn chương Việt Nam

TRẦN NGỌC NINH

LTS. - Nhân giỗ đầu của giáo sư Nguyễn Khắc Hoạch tác nhà thơ Trần Hồng Châu, chúng tôi đăng lại một bài viết của giáo sư Trần Ngọc Ninh giới thiệu tập thơ Trần Hồng Châu. Tựa do tòa soạn đặt.

Vị trí của thi sĩ Trần Hồng Châu trong lịch sử văn chương Việt Nam sẽ do hậu thế định đoạt. Khi tất cả các sóng chìm nổi của thời đại không những trong nước mà từ đáy những đại dương quần chúng của khắp năm châu, và các luồng chính trị vũ bão đang thổi cho cháy lớn những lòng tham và thù hận ở cả những vực sống tối tăm nhất, còn làm cho đời sống không thể ổn định và tinh thần của người ta phải luôn luôn giao động, thì mấy ai có thể dọn lòng để thưởng thức một ý đẹp trong một câu văn hay? Hiếm hơn nữa là những người sống trong khói lửa và gió bụi của chiến tranh và nội chiến, nhưng vẫn nhìn thấy những giá trị muôn đời mà loài người đã xây dựng lên trong những ngàn năm của cuộc tiến hóa; họ là những người, rải rác đây đó qua thời gian, đã âm thầm ca ngợi hòa bình, đề cao lòng nhân từ, và làm cho tiếng nói của con người ngày một thấm dượm tình yêu và hương vị của đời sống.

Thi sĩ Trần Hồng Châu không phải chỉ là một nhà thơ hay nhà văn. Ngoài đời, người ta biết ông nhiều hơn với tên thực và chức tước Đại học là Giáo sư Nguyễn Khắc



Giáo sư Nguyễn Khắc Hoạch tác thi sĩ Trần Hồng Châu, người thứ hai từ bên trái và phu nhân cùng các cựu môn sinh của ông trong buổi lễ chúc thượng thọ 80 tuổi của ông được tổ chức năm 2003 tại nhà riêng. (hình PQB)

Hoạch, Khoa trưởng trường Đại Học Văn Khoa Sài Gòn trong những năm máu lửa từ 1956 đến 1969. Ngay từ lúc còn nhỏ tuổi, ông đã tỏ ra có khiếu về văn chương. Ông bắt đầu làm thơ từ khi còn ở Trung học và đọc rất rộng, không những là thơ cổ và thơ mới của Việt Nam, mà thơ cổ văn Trung Quốc và thơ văn Pháp Ngữ. Sau khi đỗ Tú tài, ông học Luật ở Hà Nội và được ra nước ngoài du học.

Ông đến Paris và cùng một lúc ghi tên học Cao học Luật Khoa về Luật Quốc tế, và học Văn chương ở Sorbonne, là Trường Đại học cổ nhất, lừng danh nhất của Pháp. Tại đây ông đã lấy bằng Cử nhân rồi Tiến sĩ Văn chương Quốc gia với luận án về các Truyện Thơ

chữ Nôm mà ông gọi là Tiểu thuyết Việt Nam Thế kỷ 18 và 19 (Paris 1955). Như vậy ông là người Việt Nam thứ hai đã được văn bằng tối cao này. Nhưng tâm trí ông luôn luôn hướng về nước nhà và tuy ngồi trên tòa nhà cao của dinh đối Nữ Thánh Geneviève, mà ông không quên núi Nùng, sông Nhị và Hương giang với núi Ngự Bình của quê hương.

Thành tài rồi, Nguyễn Khắc Hoạch Trần Hồng Châu về nước và dấn mình vào giữa lòng của thế kỷ. Ông viết, như người đọc có thể đọc thấy: "Bao nhiêu bản khoán, thác mắc, hoài nghi, bao nhiêu hy vọng, ước mơ, tin tưởng, bao nhiêu yếu tố, động lực tương phản, đang dần trện

trong tâm tư xao xuyến của thế hệ giữa lòng thế kỷ. Tâm hồn chúng ta, vọng âm của thế giới bên ngoài, phần nào đã cố hòa hợp với không gian và thời gian chỉ định chỗ đứng của mỗi con người chúng ta".

Chưa bao giờ trong lịch sử của loài người mà đã có một sự chia rẽ như vào khoảng giữa của thế kỷ vừa qua. Thế giới vỡ làm hai mảnh, với vết vỡ chặt đứt ngang lưng nước Việt Nam. Cái trụ chống trời lớn ở phương Đông là ý hệ Khổng Mạnh đã gãy và mặt trời vàng đã sụp. Cái trụ chống trời ở phương Tây cũng vừa đổ, với hai mảnh vụn chầy ngùn ngụt muốn tiêu hủy lẫn nhau, mà mặt trời đen thì

Tiếp trang A9

'06 mazda5

Somebody had to do it first.



Vậy thì cái gì chính xác là Multi-Activity Vehicle?

Đó là một sự thay thế xe sang trọng, mới mẻ trong toàn bộ thế hệ đa năng mới. Đó là khả năng hoạt động làm cho việc đi xe vui thích hơn. Đó là xe sáu ghế với khả năng gấp ghế lại để chứa đồ một cách linh hoạt. Đó là sự an toàn của các màn che tiêu chuẩn điều khiển bằng khí tác dụng bên cạnh cho cả ba hàng ghế.

Đó là MAZDA5 hoàn toàn mới. Và đó là lựa chọn đúng trong khi mọi lựa chọn khác thì không.

MAZDA5.com

MAZDA5 Sport starting at \$17,995

Mazda5 Thương mại bình giá \$22,410. MSRP chưa bao gồm thuế, phí xử lý và đăng ký. Giá bán thực tế có thể thay đổi. Hãy gặp người bán xe để biết chi tiết.



Trần Hồng Châu: Dấu ấn một đoạn đời trong lịch sử văn chương Việt Nam

Tiếp trang A8

đứng chết trên đỉnh đầu. Lí thuyết vụn vặt mọc ra như sợi, như bụi, ngợp đất trời. Những "triết gia trẻ" phủ nhận các bậc thầy của muôn đời, nhưng những lời tiêu cực của chính họ cũng không tồn tại được quá một thế hệ ngắn ngủi. Hiện tượng luận của Husserl bị bế ngang bởi triết lí hiện sinh của Heidegger mà chủ đích mong lung làm cho các "thầy tư tưởng" rẽ ngang rẽ dọc, người theo Quốc Xã (Heidegger), người theo Cộng Sản (Jean Paul Sartre), người giữ vững lòng tin Gia Tó (Gabriel Marcel, E. Mounier), người chủ trương Đạo Cái Cách (Buber), và rồi Chủ Nghĩa Hiện Sinh lu mờ dần trong những đấu tranh chính trị. Chủ Nghĩa Cơ Cấu (Structuralisme), vững vàng trên địa hạt của những khoa học chính xác (toán học với nhóm N. Bourbaki, vật lí và hóa học với lí thuyết atom và quanta) và còn thuyết phục trong ngữ lí học, đã tràn ngập Nhân Học (anthropologie), Dân Tộc Học (ethnologie) và xâm nhập vào sử học, văn học, triết học, phân tâm học, xã hội học và sự phê bình văn chương một cách vội vã, mê say và ít nhiều thiếu hoặc quá sáng suốt. Phản ứng quật ngược đến, không những từ những đoàn thể macxit và dreudist bảo thủ, mà nặng nề nhất từ những triết gia, Derrida chủ trương sự phá kiến trúc (Déconstruction), Gadamer trong truyền thống khảo phê phán giải (Herméneutique). Những sôi động của gần một nửa thế kỷ sau Thế Chiến Thứ Hai dần dần lắng xuống và không khí đấu tranh trong lĩnh vực tư tưởng bớt hẳn sự ngầu đục khi vào khoảng 1990, chế độ cộng sản đã tự hủy và toàn bộ học thuyết của Marx Engels chìm sâu vào lịch sử. Hiện Tượng Luận của Husserl lại nổi lên lại với triết lí của Emmanuel Levinas, một triết gia Pháp gốc Do Thái, với một màu sắc

tôn giáo rất nặng vì, đi từ trực giác theo Husserl, Levinas đã vào trực giác của Bergson và chủ trương rằng trong mỗi con người, có một mầm lương tâm đạo đức (conscience éthique) không phải bẩm sinh (congénital) mà ẩn sinh (inné) sẽ tự nhiên nảy nở ra trong những môi trường văn hóa xã hội.

Về phương diện ngữ lí học (Linguistique), cũng có một khuynh hướng tương tự. Roman Jakobson lập thuyết về những nét dị biệt (distinctive features) giữa các âm vị (phoneme) và năm 1941 khảo sát về sự phát âm của một số bệnh nhân trẻ bị chứng thất ngữ (Aphasia: Mất khả năng nói), ông lại đặt ra một số định luật ngữ âm chung (allgemein Lautgesetze) mà ông cho là đúng cho tất cả các ngôn ngữ tự nhiên. Những khám phá này chưa được phối kiểm một cách rộng rãi và vẫn còn bị hoài nghi bởi nhiều giới ngữ học. Nhưng năm 1957 Noam Chomsky phát triển những ý kiến của Zellig Harris, đã lập ra Ngữ pháp Biến cải và Tạo tác (Transformational and Generative Grammar) nay đã thành Ngữ pháp Tối thiểu (Minimalist Grammar) còn gọi là Nguyên lí và Bảng lệ (Principal and Parameters). Theo Chomsky thì tất cả các ngôn ngữ của loài người đều có chung một ngữ pháp nòng cốt (Core Grammar) làm thành bởi một số nguyên lí có giới hạn và đưa trẻ con người có thể thấu nhận (acquire, acquisition) bất cứ một ngôn ngữ nào được nói ra quanh nó, không cần có sự học (learning), sự dạy (instruction, training) hay bắt chước (imitation). Bên ngoài cái lõi ấy là những chọn lựa của các dân tộc và từ đó, người ta theo những con đường riêng làm cho có những ngôn ngữ khác nhau. Chomsky gọi ngữ pháp lõi hay nòng cốt là ngữ pháp hoàn vũ (Universal Grammar, UC). Ông cho cái ngữ pháp nguyên sinh

chung ấy là ẩn sinh (Innate, Pháp: Inné) và không ngăn ngại cho nó một nền móng sinh học. Ngay từ khởi thủy, nó được cấu tạo với những bộ môn (modual) và có cấu trúc.

Với những khảo sát ở giữa khoa học và triết học này, người ta hi vọng rằng có thể hiểu biết thêm về cái mặt giữa, cái giao diện (interface) của thân thể và tâm trí (mind body relations) và có thể tiến tới một định nghĩa xác đáng về con người. Con đường còn dài lắm và chạm những trở lực vô cùng to lớn, đầu tiên là luật di truyền qua những vòng xoắn kép DNA và thuyết tiến hóa của Darwin, chưa kể đến những tín hiệu huyền diệu của nhiều tôn giáo thiên khai. Điều kì diệu nhất với chúng ta là qua triết lí và các khoa học nhân văn đời nay, chúng ta thấy Tây phương đã bắt đầu nhích lại gần Đông phương ở những thuyết về Tính của Mạnh Tử, về Đạo của Lão Tử và nhất là Tâm của Phật Như Lai. Những đối thoại gần đây nhất giữa một số khoa học gia (tâm lí học, vật lí học, thiên thể học) và Đạt Lai Lạt Ma Thứ Mười Bốn, người lãnh đạo tối cao của Phật Giáo Tām Truyền (Mật Tông) Tibet, là một dấu hiệu, tuy chỉ sơ khởi và không kết luận, nhưng cũng rất là hứa hẹn. Biết đâu trong những thăm dò còn hoang vu này không nảy mầm ra một khám phá siêu đẳng cho phép hợp nhất thuyết tương đối tổng khai và thuyết quantum, và trên phương diện lí trí thuần túy, giải được cái nút mâu thuẫn của Kurt Godel ở nền móng của toàn bộ toán học. Và biết đâu sự bất khả giải của những vấn đề căn bản tối thâm của vũ trụ vật chất và đời sống tinh thần không làm cho con người tỉnh một giấc mơ vô vọng về sự đảo nghịch các nguyên lí và định luật của thế giới.

Nguyễn Khắc Hoạch Trần Hồng Châu ý thức tất cả những phiếm định và bất trắc của thời thế, như bất cứ ai cũng có thể thấy được trong những tiểu luận tản văn của ông. Ông có nói thái độ rất coi mớ

nhưng cũng rất nghiêm cần của ông đối với các lí thuyết và phản ảnh truyền thống cổ điển sáng suốt thận trọng của đường máu Sorbonne cũng như của các Đại học lớn, Heidelberg, Cambridge, đã vững vàng với những bó đuốc lớn suốt từ đầu thời Phục Hưng cho đến nay. Trong các môn sinh đã thành danh của ông, tôi cũng nhận thấy được một sự cần trọng đáng mến phục, làm rạng danh Trường Đại Học Văn Khoa Sài Gòn trong thời gian quá ngắn trường được sự chỉ đạo của ông.

Nhưng Nguyễn Khắc Hoạch Trần Hồng Châu không phải là một nhà nghiên cứu, một nhà phê bình và một nhà giáo lỗi lạc trong số những trí thức lỗi lạc của đời nay. Ông là một nhà văn, một nhà thơ.

Ông làm thơ từ ghế nhà trường, trước khi ông đi học văn ở Sorbonne. Những thơ tuổi trẻ, ông không vớt lên một bài nào cho Tuyển tập này. Phải chăng ông nghĩ rằng cái thời trẻ ngông cuồng, có thể vững tin ở những định kiến non nớt nồng cạn đen trắng phản minh, đã dứt khoát hết rồi, và như Shakespeare đã nói, qua những lưỡng lự âm u của Hamlet: "Thế giới có nhiều điều vượt ra ngoài sự hiểu biết hơn là những mộng mị của các triết lí thế gian."

Những hồi tưởng của Trần Hồng Châu là thơ. Văn xuôi từ Rimbaud, Lautréamont và Nietzsche, Rainer Maria Rilke, đã thành thơ. Thơ trong trí, thơ trong từ, và thơ trong nhạc, những giấc mộng Trang Chu, "Trang Chu mơ thấy mình là bướm, nhón nhơ bay lượn giữa hoa giữa cỏ, tỉnh dậy lại thấy mình là Trang Chu, nhưng không biết mình là Trang Chu đã mơ thành bướm hay là bướm đang mơ thành Trang Chu." Từ những ngày bình bóng Trong Vòng Tay Địa Trung Hải mơ mình là Ulysse rồi lại tưởng mình là Aeneas trước khi cầm neo ở Marsella, cái tiền đồn cực Tây của Văn minh Helen,

Lênh đênh qua Cửa Thần Phù
Khéo tu thì nổi, vụng tu thì chìm

Cho đến những lưu lạc giữa những thánh địa của trí tuệ, Sorbonne, Heidelberg, Cambridge, Harvard, nơi những ngọn suối trong vắt của trí thức loài người bắt nguồn dưới bóng những tượng đồng của Montaigne, Claude Bernard hay dấu chân của Grimm, Newton, Eliot, và Văn Khoa Sài Gòn còn thanh bần lạc đạo nhưng chứa đựng bao nhiêu hồn ngọc thạch và mộng thấm dào viên, Trần Hồng Châu vẫn trung thành với cái ước vọng đem được tinh hoa và mát ngọt của Tây phương không biên cương và giới tuyến về cho những tà áo trắng lụa non:

Áo trắng đơn sơ mộng trắng trong

Hãy đọc và hiểu cái tâm tư của thi sĩ qua cái dáng đi và những dòng chữ viết mà thi sĩ để lại cho chúng ta và cho vịnh cửu:

"... Tôi lộng lè đi vào sự vật để tôi luyện cái nhìn thông suốt, cái nhìn bao quát, không giam mình trong những biên cương và giới tuyến. Đó là nước suối ngọt phát tiết từ ngọn đồi miền yểu này, nơi ở một quá khứ xa xưa, trong những buổi chiều Trung cổ, Robert Sorbon và môn sinh thường phát tay áo rộng, giơ cao bút lông bạch nga để tranh luận sôi nổi, đam mê, quanh ánh lửa bập bùng của những ngọn bạch lập..."

Sớm nay ánh bình minh chan hòa trên lối đi và trên tóc vàng Marie Anne... Chúng tôi bước nhẹ trên những phiến gạch đá gập ghềnh của đường Des Carmes xưa cũ để lên Đồi. Đồi tri thức và tình cảm. Đồi tình tu, đồi cảm thông... Có phải đây là một trời mọc trên đỉnh Acropole? Kỷ niệm Chateaubriand say sưa tình tự với trời Nhà Dieu. Không biết vì ma lực nào, mắt tôi như đã thoát tục siêu phàm để có thu hút lấy ánh hồng bình minh ngưng đọng trên mái giăng đường Descartes và trên cánh chim câu chao lộn quanh ngọn tháp tròn của Đại học."

Hồi tưởng lại đến, khi:

Tiếp trang A12



NGƯỜI VIỆTOnline

Mời Quý Độc Giả tham dự

CHUYỆN TRÒ TRÊN MẠNG

với

NGUYỄN HỒNG NHUNG

xin vào địa chỉ mạng: www.nguoi-viet.com

7 giờ tối Thứ Ba, 13 tháng 12 năm 2005



Sofica (Sô-phi-ca)

LIỆU PHÁP Y HỌC MỚI NHẤT ĐIỀU TRỊ TẬN GỐC CÁC BỆNH VỀ BAO TỬ VÀ ĐƯỜNG RUỘT

Các trường hợp đã sử dụng Sofica:

1. Ông Brown (39 tuổi, NY): Tôi là tài xế đường dài. Sau nhiều năm nhọc nhằn trên xa lộ, tôi mắc phải bệnh loét bao tử nghiêm trọng, bao tử thường đau, đi khám bác sĩ uống nhiều thứ thuốc mà bệnh vẫn không thuyên giảm, chỉ còn biết hạn chế ăn uống bằng cách chia làm nhiều bữa ăn nhỏ. Ám thực đối với tôi không còn là sự thưởng thức mà là sự đau khổ. Cuộc sống không còn gì thú vị nữa. Từ khi dùng Sofica, trong vòng 1 tháng, những triệu chứng về bệnh bao tử dần dần mất đi, ăn uống trở lại bình thường, không còn bị hành hạ bởi bệnh bao tử. Sau 6 tháng, bệnh bao tử hầu như trị dứt. Sofica đã giúp tôi tìm lại vui thú trong cuộc sống.

2. Ông Lorcher (45 tuổi, WI): Tôi là kỹ sư ngành vi tính. Công việc bận rộn đã chiếm hết thời gian luyện tập thân thể của tôi. Những năm gần đây, tôi luôn bị no hơi, ợ chua, ăn không được nhiều như trước. Cảm giác no hơi thật khó chịu, dường như hơi không thoát ra được. Lần đầu tiên dùng Sofica, tôi cảm nhận được hiệu quả ngay, người thấy nhẹ nhàng hơn, liên tục dùng 3 tháng, chứng no hơi không còn nữa, ăn uống ngon miệng trở lại, vùng bụng cũng nhỏ đi.

3. Bà Smith (46 tuổi, NJ): Tôi làm trong ngành thẩm mỹ, bị táo bón đã nhiều năm. Uống qua bao nhiêu loại thuốc cũng không kết quả gì. Do hệ bài tiết có vấn đề, người ngày một phù lên, mặt nổi nhiều mụn nhọt, da mặt thô ráp. Sau 1 tuần dùng Sofica, tôi đi tiêu hàng ngày, người thon lại, da mặt cũng mịn sáng hơn.

4. Ông Nguyễn (56 tuổi, FL): Tôi làm trong nhà hàng, bị bệnh bao tử đã 20 năm, ăn uống bất cần 1 chút là bao tử bị đau hoặc bị tiêu chảy, muốn ăn chút đồ bổ, cơ thể cũng không hấp thụ được, người gầy dần, da vàng đi, cuộc sống thật cực khổ. Trong cơn tuyệt vọng, tôi đã thử dùng Sofica. Sau 1 tháng, không còn phát sinh những triệu chứng lật vật về đường ruột, bao tử, ăn ngon miệng hơn, mặt hồng hào trở lại. Nếu phải dùng Sofica cả đời, tôi cũng đồng ý. Tôi đã nếm đủ sự đau khổ của bệnh bao tử kinh niên.



SOFICA

ĐIỀU TIẾT SỰ CÂN BẰNG CÁC VI SINH VẬT

Cân bằng hệ vi sinh vật trong đường ruột, bao tử

Phục hồi chức năng hệ tiêu hóa

Trong cuộc sống hiện đại ngày nay, không ít người mắc những chứng bệnh về bao tử và đường ruột với các triệu chứng thường gặp như no hơi, ăn không tiêu, ợ chua, táo bón, tiêu chảy, viêm đường ruột, viêm bao tử, đau bao tử, loét bao tử, ... Hiện tại, các loại thuốc Bắc và thuốc Tây trên thị trường chỉ giải quyết những triệu chứng một cách tạm thời, không giúp người bệnh điều trị tận gốc những chứng bệnh này.

Sofica là chế phẩm vi sinh vật thuộc thế hệ sau, được sản xuất theo một khái niệm y học hiện đại hoàn toàn mới. Thông qua việc điều tiết sự cân bằng các vi sinh vật trong bao tử và đường ruột, sản phẩm này giúp điều trị tận gốc những chứng bệnh trên, đồng thời cải thiện các chức năng của bao tử và đường ruột. Sofica đầu tiên được sản xuất tại Nhật Bản, được Bộ Y Tế Nhật Bản xem là một loại chế phẩm vi sinh kỹ thuật cao.

Quần thể vi sinh vật cùng tồn tại với con người, hình thành một hệ vi sinh thái. Khi con người vừa sinh ra thì đã tồn tại các loại vi sinh vật trong các bộ phận cơ thể, như lớp da, vòm miệng, bao tử, đường ruột, ..., trong đó niêm mạc đường ruột là nơi tập trung rất nhiều vi sinh vật. Các loại vi sinh này cùng tồn tại với chúng ta suốt cuộc đời.

Các loại vi sinh này có thể chia làm hai loại: vi sinh có ích và vi sinh có hại. Khi cơ thể người ở trạng thái bình thường, vi sinh có ích luôn chiếm ưu thế, kết thành quần thể trên bề mặt niêm mạc đường ruột, hình thành một bức tường thành, ngăn chặn sự xâm nhập của vi sinh có hại, duy trì chức năng bình thường của bao tử và đường ruột. Tuy nhiên, trong sinh hoạt hàng ngày của chúng ta, các nguyên nhân như cơ thể thiếu vận động, ăn uống thất thường, áp lực công việc hoặc tinh thần không thoải mái, cùng với việc sử dụng các loại kháng sinh tố, ... rất dễ dẫn đến sự mất cân bằng các vi sinh vật, từ đó phát sinh các bệnh về đường ruột và bao tử. Công dụng chủ yếu của Sofica là cung cấp các vi sinh vật có ích cho cơ thể, tái lập sự cân bằng đó, từ đó khôi phục chức năng của bao tử và đường ruột.

Sản phẩm vi sinh Sofica được điều chế từ cá chua, dưa leo và bơ bằng kỹ thuật tiên tiến, có độ hoạt tính cao, trong vòng 12 - 48 giờ đồng hồ sẽ giúp cơ thể sản sinh ra lượng vi sinh có ích lên mức cao nhất, cho nên có thể đem đến hiệu quả tức thời, điều trị tận gốc những chứng bệnh về bao tử và đường ruột một cách thần kỳ. Người sử dụng với những bệnh trạng khác nhau, sau 3 - 6 tháng dùng sản phẩm này, sẽ có được hệ bao tử và đường ruột hoàn toàn khỏe mạnh.

Bản quyền cả 2 nước Nhật-Mỹ

Confidence Inc.

Không đạt kết quả được hoàn lại tiền

Điện thoại đặt hàng: **1-800-880-7297**

(Nhấn số 4 để được phục vụ bằng tiếng Việt - Giờ miền Đông từ 11 AM - 9 PM)

The Ink Corner

18852 Brookhurst St. - Fountain Valley, CA 92708

Tel **714.964-8683** Fax 714.964-8684

Chúng tôi chuyên bán các loại mực và toners dùng cho các máy copy, fax, Inkjet và Laser printers của HP, Canon, Lexmark, Brother, Epson etc...

Với giá **up to 70%** rẻ hơn các tiệm khác...

Limited Quantity

BRAND NEW HP Photosmart 7450

\$69.99



BRAND NEW LEXMARK Z615

\$34.99



EPSON STYLUS PHOTO R200*

Refurbished

\$34.99



*Sample ink not included with refurbished printer

CANON PIXMA iP1500*

Refurbished

\$19.99



*Sample ink not included with refurbished printer

Holiday Promotion

Buy one get 2nd 50% OFF

Promotion applies to remanufactured inkjet and laser toner cartridges only. With coupon only. Coupons may not combined with any other offer.

Coupon expires 01/01/06.



The Ink Corner

your printer's best friend






Warner Ave.

Talbert Ave.

Ellis Ave.

Garfield

Magnolia St.

Brookhurst St.

405

The Ink Corner

info@theinkcorner.com - www.theinkcorner.com



ROLEX
OYSTER PERPETUAL
36MM DATEJUST

HING WA LEE JEWELERS

Culver Plaza	15333 Culver Dr., #100, Irvine	949-733-2266
Hing Wa Lee Plaza	1569 S. Fairway Dr., #128, Walnut	909-831-8888
San Gabriel Square	140 W. Valley Blvd., #111, San Gabriel	626-456-2222

OFFICIAL ROLEX JEWELER
ROLEX, OYSTER PERPETUAL AND DATEJUST ARE TRADEMARKS

NHƯ Ý CÁ 8 MÓN

10830 Warner Ave., Fountain Valley, CA 92708
(giữa Ward & Euclid) đối diện Mile Square Park - Web: www.nhuycorp.com

Có đầu bếp Đặc Biệt cho Đám Cưới - Đám Hôn từ 5 tới 15 bàn

ĐẶC BIỆT: Gỏi Ốc Nhảy

ĐẶC BIỆT: MỖI NGÀY CÓ CƠM PHÂN GIA ĐÌNH

NHẠC SỐNG MỖI ĐÊM
Thứ 7-CN: từ 6:30PM tới 1 giờ đêm
Ngày thường từ 7PM tới giờ đóng cửa
Với các ca sĩ: Như Mai, Thúy Hương, Mai Ly, Tina Vương, Tuyết Trinh

CÁ ĐÚT LỎ, HẢI SÂM, CƠM CHÁY: NGON ĐỘC ĐÁO

CÁC MÓN NHẬU ĐỘC ĐÁO:

- Tiết canh vịt - Ốc len xào dừa
- Cá sấu - Bò câu
- Chim cút
- HEO RỪNG - DÈ v.v...
- Tiết canh vịt - Ốc len xào dừa
- Dê tiềm thuốc Bắc
- Lươn xào lăn
- Nghêu bằm xúc bánh tráng.v.v.

CÁ NƯỚNG ĐÀ ĐÒN \$19.95

Mở cửa 7 ngày:
Từ 10 GIỜ SÁNG đến 12 GIỜ ĐÊM
T6-T7-CN: 10AM - 12:30 Khuya

ĐẶC BIỆT: CÁ 8 MÓN

MỘT PHẦN \$15.99

TĂNG CƯỜNG BÒ 7 MÓN

- Gỏi Cá
- Cá Chiên Dòn Sốt Mắm Me
- Nhận đặt tiệc: HỘP MẶT SINH NHẬT v.v...
- Cá Mỡ Chải
- Cá Lá Lốt
- Cá Nướng Vỉ
- Chả Giò Cá
- Cháo Cá

Ngoài ra nhà hàng còn có trên 100 món khác:
Các loại bún, các loại phở, các loại cơm và cơm tấm, các loại lẩu như lẩu Thái, Lẩu lươn, Lẩu tôm càng...

ĐỨC THÀNH CÔNG TY CỬA SẮT

(SPECIAL IRON SECURITY SYSTEMS, INC.)

2030 ROSEMEAD BLVD., S. EL MONTE, CA 91733
(714) 531-7877 / (626) 443-7877
(626) 281-5688 / (323) 222-7272

UƯU TIÊN LÀM GẤP CHO CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI VÀ TƯ GIA ĐÃ BỊ TRỘM CƯỚP

KHẨN CẤP GỌI: (626) 890-9416

CHUYÊN CÁC LOẠI: Cửa sắt xếp có lá và kéo, cửa sắt cánh đẩy và mở, cổng sắt, song sắt cửa sổ, hàng rào sắt, hành lang, lan can, cho hãng xưởng, cơ sở thương mại và tư gia.

CÔNG TY SẢN XUẤT CỬA SẮT NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM

ĐẶC BIỆT: Có làm các loại "BA GA" cho xe Pick Up và xe VAN

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

Liên lạc:
HENRY CHUNG

* Công ty có nhiều kiểu cửa sắt mới lạ, hợp thời trang cho những loại nhà mới.
* Đã phục vụ cộng đồng người Việt tại LA và Quận Cam trên 23 năm.

TNT

TILE LAMINATE CABINET CARPET

ĐỂ KỶ NIỆM 18 NĂM THÀNH LẬP CÔNG TY CHÚNG TÔI BIG SALE VĨ ĐẠI CHƯA TỪNG CÓ VỚI NHIỀU MẪU MỚI CHO QUÝ KHÁCH THA HỖ LỰA CHỌN

GẠCH MEN
từ 79¢/SQFT
PORCELAIN
từ 99¢/SQFT

LAMINATE
từ 99¢/SQFT

KITCHEN CABINET
GIÁ RẺ VÔ ĐỊCH
GRANITE COUNTER TOP
từ \$99/PC
Limit stock

CARPET
299/SQYD
(Roll Only)

Nhanh chân lên đừng bỏ lỡ cơ hội!

Each office is independently operated.

8209 - 8211 Bolsa Ave. Midway City, CA 92655 Tel: (714) 894-1177 Fax: (714) 894-7093	2128 Rosemead Blvd. So. El Monte, CA 91733 Tel: (626) 442-1188 Fax: (626) 442-7888	490 Parrot St. Suite A San Jose, CA 95112 Tel: (408) 286-8854 Fax: (408) 286-8872
---	---	--

Mon-Fri: 8am-6pm * Sat: 10am-5pm * Sun: closed Mon-Fri: 8am-5pm * Sat: 10am-3pm * Sunday: Closed

Family Planning Medical Center

ĐẶC BIỆT: THỤ THAI NGOÀI Ý MUỐN

- * Thuốc viên phá thai (Abortion Pill)
- * Riêng tư và Kín đáo
- * Thuốc viên ngừa thai
(Sau 72 giờ, vợ chồng gần nhau uống thuốc vào vẫn hiệu nghiệm)
- * Ngừa thai
- * Thử Thai
- * Được Nữ Bác Sĩ trực tiếp chăm sóc.

Với kinh nghiệm trên 27 năm trong ngành Y Khoa, bảo đảm Quý vị sẽ an tâm, hài lòng khi giao phó trọng trách cho chúng tôi. Mọi việc sẽ được như ý.

1125 E. 17th St., Ste. 108, (East Building) Santa Ana, CA 92701
(Located in North Park Plaza)

Walk-in Welcome
Same Day Appointment

(714) 547-9495

BUSINESS HOURS:
Monday - Friday:
9 AM - 5 PM

www.FamilyPlanningMedcenter.com

BENJAMIN

Photo & Video Studio

7671 WESTMINSTER BLVD. WESTMINSTER, CA. 92683
BUS. (714) 899-5818 CELL (714) 323-3002




Trần Hồng Châu: Dấu ấn một đoạn đời

Tiếp trang A9
Lênh đênh một thuở luân hồi
Vòng tròn nhân thế đối đôi cố nhân
Không phải bằng tần vắn, mà bằng thơ. Vì
văn xuôi có thể nói ra được những yêu thương
và suy nghĩ về những tươi mát, trong sáng và
cả những say mê mỗi con gái nhỏ thầm yên
chỉ. Nhưng chỉ có Thơ mới kể được sự đau
thương ai oán ngập đất trời, vì:
Thơ là Sự Thực
Sự Thực là Thơ
Kỷ niệm niềm ái thơ
Sương mù sáng chói
Dù kỷ niệm màn đêm hay sớm mai hồng
Kỷ niệm vẫn thực hơn cả Sự Thực.
(DICHTUNG UND WAHRHEIT)
Nhớ đất
Nơi xa đó
Diện đối diện nửa vòng xích đạo
Có phải quê hương ta?
Bài Trước, Bài Sau
Ngôi nhà tranh siêu vẹo
Em bé thiếu dinh dưỡng
Người mộng như sợi chỉ bên tay
(XUÂN VÀ BIỂN THIẾU QUÊ HƯƠNG)
Khắc biển
Biển vẫn biển quê hương
Nổi dài muôn trùng sóng
... Nhưng dưới sâu

Sầu nữa
Vạn hồn thuyền
Sớm đi tối về
Vân oan khiên
Ngập tràn biển Đông!
(BIỂN OAN KHIÊN)
Ta nhốt từng sợi rong biển
Tóc thể trong chất lông xanh
Ta nhốt từng sợi kỷ niệm
Bềnh bồng trong tiềm thức biển sâu
(XUÂN VÀ BIỂN THIẾU QUÊ HƯƠNG)
Thương Trời
Mắt em mờ... không gian đang rạn vỡ
Gấp đi em! thắp đốm ngàn sao rụng!
Sầu lên bằng bạc con hồng thủy
Thiên hà tan tác mây huyền vi
Tượng cũ thần linh ngàn đồ nát
Chiêu tận thế lòng có biển dâu?
(HẠT CÁT BIỂN ĐÔNG)
Những thơ khác, và hầu hết các bài trong
hai tập Nửa Khuya Giấy Trắng và Hạnh Phúc
Đến Từng Phút Giây không là thơ thời thế
nữa.
Thơ Trần Hồng Châu ca ngợi tình yêu.
Tình yêu say đắm, tình yêu lửa hồng, tình yêu
ngàn ngút muốn cháy cả vũ trụ với thời gian.
Tình yêu sáng tạo thành thơ:
Bài thơ mới tình tình hương phấn
Hôm nay lại giăng trần
Khước áo nữ hoàng
Kiểu mỹ!
(ANH, EM BÀI THƠ)

Thơ Trần Hồng Châu dâng hương lên
thiên nhiên:
Phủ dung sầu đỏ dưới khe
Yêu yêu mình liễu thân ghì gió say
Gần trông động bích có cây
Cửa son khép mở bóng mây nguồn dào
(SƠN THỦY)
Mở ra một cõi mệnh mang chưa người vào
trong nước Việt Nam, thơ Trần Hồng Châu
khoai nguồn cho một dòng thơ siêu hình triết
lý:
Mặt trời cho ta biết mệnh mỏng ba ngàn
thế giới,
Hoa hồng và em cho ta biết nguồn diễm lệ
không cùng
...
Tất cả chỉ là ghé qua
Tạm bợ
Và quán trọ muôn đời!
(QUÁN TRỌ MUÔN ĐỜI)
và,
Mai sau dù có bao giờ,
Đốt lò hương ấy, so to phấm này.
(Nguyễn Du: ĐOÀN TRƯỞNG TÂN THANH)
Thơ là ngôn ngữ để Trần Hồng Châu nâng
chén trà mạn sen nói chuyện thơ với những
thi sĩ thời xưa Prévert, Apollinaire,
Shakespeare, Goethe, Thôi Hiệu, Đỗ Thiệu
Lãng, và Nguyễn Du với Hồ Xuân Hương:
Tắm son nguyên giữ màu tươi
Vì em làm giấy cho người làm thơ
(AI VỀ YÊN THÁI, TÂY HỒ)

Thơ Trần Hồng Châu buồn. Đời thực
không có những cuộc vui đầy tháng, trận cười
thấu đêm. Lầu lầu, lầu thất là lầu, mới có một
bài vui, cái vui nhẹ nhàng đầy ầu yếm:
Mắt em lại nở vàng sao
Mắt em lại nhuộm rắng chiều
Kính vạn hoa mang mang niềm tình tự
Và những nhịp cầu được xây lại
Những cửa sổ được mở rộng thêm
Cho đôi linh hồn nhỏ
Sớm tối đi về
Có nhau
Trong ấm lạnh trần gian!
(SẦU ĐÔNG LÁ ÚA)
Và những Hạnh Phúc Đến Từng Phút Giây
mà thi sĩ cố níu lại cho vĩnh cửu bằng thơ.
Nhiều kỉ niệm mùa xuân, nhiều mối sầu vạn
ki mà có vọng ưu và có tương tư đốt lên không
ngừng cũng không đuổi được ra khỏi những
đêm trắng dài dài sầu viễn xứ và những trang
sử phi nhân:
Ai làm cho cái tôi sầu
Cho đưa tôi khú cho sầu kết tơ

BS Hòa Bình xin trân trọng giới thiệu Dược Thảo Cổ
Truyền từ nhiều triều đại: Thuốc số 40 ĐẠI BỔ TINH
KHÍ (Kidney Power) dùng cho Nam Nữ: Chuyên trị các
chứng do chức năng của thận bị yếu, gây ra như: **Bất
lực, mộng tinh, xuất tinh sớm, bị lạnh cảm, đi tiểu bị
gián đoạn, đi tiểu nhiều ngày và đêm, sau khi tiểu
xong mà nước vẫn còn nhỏ giọt, đau lưng, mỗi gối
chấn chấn, gân cốt và các khớp bị yếu ớt, ù tai, mất
mờ, tóc bạc sớm, mau quên, đau khắp các tứ chi và
tê, bị chóng mặt, tốc rụng nhiều v.v.. Không có phân
ứng phụ.** Đã được cả ngàn người dùng thuốc và khen
tặng **ĐẠI BỔ TINH KHÍ # 40 LÀ "THIÊN HẠ VÔ DỊCH"**.
Xin gọi hoặc đến phòng mạch để biết thêm chi tiết.

Bác Sĩ Đông Y
NGUYỄN HÒA BÌNH Ph.D., NCCA, LCA
- Bác Sĩ kiêm Dược Sĩ Đông Y tại Hoa Kỳ.
- Tốt nghiệp chuyên khoa Y Trung Học, viện Pasteur VN.
- License Chẩn Cứu và Dược Thảo tại Hoa Kỳ.
9393 Bolsa Ave # F, Westminster, CA 92683
(Trong khu chợ Tân Mai. Góc Bushard & Bolsa)
Tel: (714) 775-6689 Fax: (714) 775-6698
Toll Free 866-462-2464 NHẬN INSURANCE - PERSONAL INJURY - WORKER'S COMP

- Chuyên trị các chứng đau nhức như:
Đau lưng, đau vai, cổ, chân tay tê
cứng, nhức đầu, dị ứng mũi, ngứa, mề
dai, viêm gan, mất ngủ, ho dai, tiểu
đêm, đau thần kinh tọa, lạnh chân tay.
 - Đặc biệt về yếu sinh lý như: Bất lực,
xuất tinh sớm, lạnh cảm, phụ nữ kinh
nguyệt không đều v.v...
- Bác sĩ HÒA BÌNH chẩn bệnh bằng
phương pháp Đông y và Tây y,
chữa bệnh bằng châm cứu và dược thảo.

CIC CALIFORNIA CABINETS
DECORATIVE & DESIGN KITCHEN
Toll Free: 866-880-8999 * Fax: 714-901-1544
Tel: 714-901-1500, 901-8708, 901-6702
Mua một kitchen từ \$6,990 sẽ được FREE
1 ống hút khói và một Sink Stainless Steel
(tính luôn công lắp ráp)
FREE Estimate và Design bản vẽ
* Bán sỉ và lẻ đủ các loại đá Granite
* Có thợ đến tận nhà lắp ráp rất Professional
SHOW ROOM
7610 Garden Grove Blvd.
Westminster, CA 92683
Một miếng Granite kiểu Ogee Bullnose
Giá \$109 - \$299 Size 2"x 9"
* Nhiều máy hút khói mới về
với nhiều kiểu Châu Âu
giá rẻ, rất đẹp và tiện lợi
* Sink Stainless Steel
với nhiều kích cỡ
và kiểu mẫu
Special Discount
cho Constructor và Dealer.
Hết hạn ngày 31 tháng 12/05

Southern California University of Health Sciences
ĐÔNG Y DƯỢC ĐẠI HỌC NAM CALI
VIỆN Y HỌC CHÂM CỨU TRUNG QUỐC
■ Giảng Sư giỏi.
■ Y cụ tối tân cho Thính và Thị giác.
■ Phòng học thiết kế tối tân.
■ Kết hợp kỹ thuật điện toán trong giảng dạy.
■ Khuôn viên trường đẹp và rộng lớn 38 mẫu
■ Phòng thí nghiệm cơ thể học đầy đủ tiện nghi
■ Có lớp ban đêm và cuối tuần.
■ Ghi tên xin nhập học bất cứ lúc nào
TEL: 562-902-3309 or (319) Marvin Liu
Toll Free 1-800-221-5222 (Ext. 309 or 319)
16200 E. Amber Valley Drive, Whittier, CA 90604
www.scuhs.edu E-Mail: Admissions@scuhs.edu
* Candidacy status with Accreditation Commission for Acupuncture and Oriental Medicine (ACAOM)
The Only WASC accredited University with Acupuncture program in California.
LÀ TRƯỜNG DẠY CHÂM CỨU DUY NHẤT Ở CALIFORNIA
ĐƯỢC CHÍNH THỨC CÔNG NHẬN BỞI LIÊN MINH ĐẠI HỌC MIỀN TÂY WASC.

TUAN TONY NGUYEN, CPA, MS Tax
Attorney At Law
Estate Planning
Living Trusts, Wills
Wealth Preservation
Probate Administration
Trust Income Tax (1041)
High Network Tax Planning
Trust Settlement
Income Taxes
Estate Tax (706)
Gift Tax (709)
Cell: 714-612-2337
5001 Birch Street, Suite 4
Newport Beach, CA 92660
Tel: 949-263-1030 * Fax: 949-263-1703

TỔ HỢP LUẬT SƯ ROBERT M. VIEFHAUS
35 NĂM KINH NGHIỆM HÌNH LUẬT VÀ BỒI THƯỜNG TÀI NẠN
* Bồi thường thương tích:
- Máy bay, Tầu thủy, Xe cộ.
- Trượt té siêu thị.
- Bất cẩn y tế.
* Trial Lawyer kinh nghiệm.
* Nhanh chóng tối đa.
* Can tội Đại Hình & Tiểu Hình.
* Trộm cắp - Gian lận.
* Tăng trừ - Mua bán Ma túy.
* Say rượu lái xe.
* Đa thương - Vợ chồng xô xát.
* Vi phạm Probation & Xóa tiền án
Mẫn Phạm, J.D.
Business Hours:
Mon - Fri:
9:30 AM - 5:00 PM
Sat.: 10AM - 2:00 PM
(Sat. theo hẹn)
Mẫn Phạm, J.D.
Phone: (714) 839-8888
9645 Bolsa Ave., Ste. # B,
Westminster, CA 92683
(Trong khu Chợ T & K
cùng dãy Phố Thanh)

Lần đầu tiên tại MIRAGE CASINO - LAS VEGAS
Một chương trình đại nhạc hội quý tụ
nhiều tiếng hát được ưa chuộng nhất hiện nay
THỨ BẢY, 17 THÁNG 12 NĂM 2005
VIETNAMESE NIGHT
AT THE MIRAGE
NGUYỄN HỒNG NHUNG
LƯU BÍCH
THANH HÀ
CHÉ LINH
SÁU BLACK
DƯƠNG TRIỀU VU
DANH HỒ
DAM VĨNH HUNG
SÁO YẾN
SÓNG KÊ
HÀ MY
HỒNG NGỌC
KIỀU DANH
TRẦN LINH TRÚC LAM
LÊ TÍN
NGUYỄN NGỌC NGÂN
liberty
PRESENTED BY
MGM MIRAGE
INTERNATIONAL
Ngày: Thứ bảy 17 tháng 12 năm 2005
Xuất 1: 8:00PM, Xuất 2: 11:30PM
Tại: THE DANNY GANS THEATRE
Giá vé: VIP \$100 + \$65
All taxes inclusive
MGM MIRAGE Ticket Reservations 702.796.9999
www.mirage.com



Duy Trì Truyền Thống

Khi bạn nghĩ về điều này...

Có phải những gì đơn giản nhất của đời sống lại thường mang đến điều tốt đẹp nhất không?

Khoảng thời gian chúng ta quây quần bên gia đình và bạn bè để thưởng thức những món ăn ngon, để thành thói quen trò chuyện...

Có phải khoảng thời gian đó thường rất quý giá không?

Cơ Quan Y Tế Quận Cam biết những truyền thống trong gia đình rất quan trọng. Cơ Quan tin rằng nhu cầu y tế dành cho cộng đồng người Việt cũng rất quan trọng, nên đang dồn nỗ lực để biết chắc rằng những thực phẩm bán trong các chợ và nhà hàng tại địa phương ngày càng thêm an toàn.

Để tìm hiểu thêm về chương trình đặc biệt đã được đề ra nhằm giữ gìn và bảo vệ những món ăn truyền thống của cộng đồng người Việt, xin vào trang mạng www.ocfoodinfo.com và bấm vào chỗ nổi mạng "Fresh is Best"



County of Orange Health Care Agency
Environmental Health Services
1241 East Dyer Road, Suite 120, Santa Ana 92705
Phone: (714) 433-6000 • www.ocfoodinfo.com

Mới Sản Xuất là Nhất

Truyền Thống Gia Đình Rất Quan Trọng



Hợp Tác Làm Việc

Có tuyệt vời không...

... nếu tất cả chúng ta biết được chìa khoá để mở cánh cửa hạnh phúc?

Điều đó thật là tuyệt!

Và cũng thật là tuyệt nếu mọi người đều khoẻ mạnh.

Cơ Quan Y Tế Quận Cam tin rằng mọi người đều đáng hưởng sự khoẻ mạnh, và cơ quan đã nỗ lực làm việc để thực hiện điều này.

Cơ quan tin việc hợp tác với cộng đồng người Việt giúp cơ quan có thể hiểu nhiều hơn những điều cộng đồng muốn và cần. Sự hợp tác làm việc trong cùng đội ngũ sẽ giúp duy trì sức khoẻ cho dân chúng, và giữ được sức khoẻ là bước đầu của hạnh phúc.

Muốn tìm hiểu thêm về một chương trình đặc biệt vừa được tạo dựng để giữ gìn và bảo vệ những món ăn truyền thống của cộng đồng người Việt. Hãy vào trang mạng www.ocfoodinfo.com và hãy bấm vào chỗ nổi mạng Thức Ăn Mới Sản Xuất Là Nhất (Fresh is Best).



County of Orange Health Care Agency
Environmental Health Services
1241 East Dyer Road, Suite 120, Santa Ana 92705
Phone: (714) 433-6000 • www.ocfoodinfo.com

Mới Sản Xuất là Nhất

Truyền Thống Gia Đình Rất Quan Trọng



Mới Sản Xuất là Nhất

Ai là đầu bếp giỏi nhất trong gia đình bạn?

Là mẹ? Hay bà nội, bà ngoại của bạn?

Dầu là ai đi nữa, nếu bạn hỏi những người đó đã nấu nướng thế nào để những món ăn được ngon miệng đến thế, bạn có thể nghe họ nói ...

"... có được những vật liệu còn tươi tạo nên sự khác biệt!"

Thức ăn của người Việt là một trong những thức ăn Á Châu ngon nhất và được tìm ăn nhiều nhất. Tuy nhiên, thách thức dành cho những nhà hàng và các chợ là làm thế nào để nấu được những món ăn truyền thống theo cách nấu trong gia đình, nhưng với số lượng lớn mà những nơi đó cần sản xuất. Bởi thế hậu quả là đôi khi những món ăn này không phải lúc nào cũng được tươi và ngon đúng mức.

Để tìm hiểu thêm về chương trình đặc biệt đã được khởi động bởi Cơ Quan Y Tế Quận Cam nhằm giữ gìn và bảo vệ những món ăn truyền thống của cộng đồng người Việt. Chỉ việc vào trang mạng www.ocfoodinfo.com và bấm vào chỗ nổi mạng Mới Sản Xuất là Nhất (Fresh is Best)



County of Orange Health Care Agency
Environmental Health Services
1241 East Dyer Road, Suite 120, Santa Ana 92705
Phone: (714) 433-6000 • www.ocfoodinfo.com

Mới Sản Xuất là Nhất

Truyền Thống Gia Đình Rất Quan Trọng



Giữ Gìn Sức Khỏe

Những món ăn chúng ta ăn vào có thể giúp duy trì sự khoẻ mạnh. . .

... nhưng chỉ khi nào chúng ta biết vận dụng chúng đúng cách!

Khi để những món ăn nấu chín ở nơi có nhiệt độ thường trong nhiều giờ đồng hồ, chúng ta đã tạo nguy cơ cho vi khuẩn gây bệnh sinh sôi nảy nở bên trong thực phẩm.

Cơ Quan Y Tế Quận Cam đã hợp tác với cộng đồng người Việt nhằm khám phá những cách thức để những nhà hàng và chợ ở địa phương có thể biết chắc rằng thực phẩm của họ được giữ an toàn và lành mạnh. Cách tốt nhất mà những nơi đó tìm thấy để áp dụng là cung cấp thức ăn được làm ra và tới tay người tiêu dùng lúc còn tươi mới!

Để hiểu thêm về một chương trình đặc biệt đã được tạo dựng nhằm giữ gìn và bảo vệ những thức ăn truyền thống của cộng đồng người Việt. Chỉ cần vào trang mạng www.ocfoodinfo.com và bấm vào chỗ nổi mạng Fresh is Best (Mới Sản Xuất Là Nhất)



County of Orange Health Care Agency
Environmental Health Services
1241 East Dyer Road, Suite 120, Santa Ana 92705
Phone: (714) 433-6000 • www.ocfoodinfo.com

Mới Sản Xuất là Nhất

Truyền Thống Gia Đình Rất Quan Trọng

TẬP GHI VĂN NGHỆ:

Những Thần Tượng Ảo

Tiếp trang A8

phê bình văn học như Hoài Thanh, Vũ Ngọc Phan, Phan Cự Đệ,... đều có một giọng. Văn học chỉ là một phương tiện cho chính trị và một mục tiêu đầu là thần tượng hóa lãnh tụ mà Hồ Chí Minh là ưu tiên. Một người còn sống mang những huyền thoại làm vôi vữa che cái cốt thần ghê lở ti tịch. Thậm chí, cả những câu nôm na mách quẻ hoặc chôm chia của các danh nhân thế giới cũng được ớn ào khen tặng không tiếc lời.

Hoài Thanh, người đã “ca” thần tượng ảo HCM như sau: *“Những câu thơ chúc Tết của Bác nhiều khi chỉ là lời nói thường: Chúc hòa bình thống nhất thành công. Chúc chủ nghĩa xã hội thắng lợi”. Nhưng rõ ràng không thể xem những lời ấy như bất kỳ lời nói thường nào. Ở đây không chỉ có vấn đề lời nói mà còn vấn đề người nói. Đằng sau lời nói có một con người vô song, có cái sáng suốt, cái kiên gan của một chính đảng Mác-Lênin đã được tôi rèn trong chiến đấu, có ý chí sức mạnh của một dân tộc anh hùng có cả những ý tưởng cao đẹp nhất của hàng trăm triệu người trên thế giới. Do đó mà từng chữ từng câu đều bình thường thôi vẫn có một sức nặng khác thường trong lời thơ Bác...”*

Thật rõ là “r...” của người sang cũng... thơm”. Sự đối trá đã làm con người hạ giá thành hèn hạ!!!
Bây giờ, đã hơn ba mươi năm không còn chém giết chiến tranh nữa. Nhưng không khí sát phạt thúc giục hy sinh vẫn còn. Và, theo như nhiều nhà phê bình, cũng như nhiều nhà văn thì trong nước đã có đổi mới. Thậm chí, có người còn đòi hỏi phải xét lại căn nguyên của cuộc chiến. Có phải là một cuộc kháng chiến chống ngoại xâm không? Hay là một cuộc chiến ủy nhiệm mà hai thế lực cường quốc thúc đẩy mang bom đạn cho đồng bào giết hại nhau?
Tưởng là có sự hồi tâm, nhưng,

không phải thế. Trong nước, lại có một kế hoạch để làm sống lại những người đã hy sinh, tạo thần tượng tuy cũ nhưng lại mới và thành một chiêu bài kích thích lòng ái quốc để lại bấy một trò mê hoặc dân tình mới. Từ những người lãnh đạo như tổng bí thư đáng, thủ tướng, rồi những nhà văn nhà báo, rồi những hệ thống truyền thông, tất cả rộ lên một phong trào tán dương những nhật ký của những người đã chết trong chiến tranh. Sự tán dương ấy còn lan ra cả nước ngoài với mục đích nhằm vào những người Việt lưu lạc ở hải ngoại cũng như tranh thủ sự đồng tình của những người bản xứ. Nhật Ký Đặng Thùy Trâm, Nhật ký “Mãi mãi tuổi hai mươi” của Nguyễn Văn Thạc, nhật ký “Tài hoa ra trận” của Hoàng Thượng Lân,... được phổ biến và in với số lượng lớn như các sách tuyên truyền thời bao cấp ngày xưa. Họ muốn hâm nóng lại những bấu nhiệt huyết tưởng đã khô cạn vì chạy theo đồ la theo lợi nhuận. Những chiến công, những hào hùng, lại được tô vẽ, minh họa.

Còn nội dung những tập nhật ký ấy, không hiểu nguyên bản ra sao nhưng chắc chắn là có sự thêm thắt hoặc cắt bỏ mà người ta gọi là “biên tập.” Tuy ở trong có chứa nhiều tâm tình cũng như chi tiết khá sống thực nhưng vẫn còn có nhiều đoạn đại khái như trước khi chết vẫn còn gắng kêu “Đã đảo để quốc Mỹ” hoặc lãnh tụ muốn nằm như những màn kịch rở tiền được tạo dựng của những Nguyễn Văn Trỗi của “Sống như anh” hoặc Lê Anh Xuân của “Dáng đứng Việt Nam.”

Hệ thống tuyên truyền bây giờ khá khôn ngoan so với thời trước. Họ cũng điểm xuyết vào nhiều chi tiết thực, đời sống thực để bớt đi tính tuyên huấn lộ liễu. Nhưng trong đại thể, có nhiều chuyện chỉ có trong óc tưởng tượng. Thế mà, lại được dựng đứng lên thành sự thực. Người chết khi trước là những hồn ma vất vưởng. Bây giờ, được làm hồi sinh và đánh bóng theo nhu cầu chính trị. Lịch sử, có phải sẽ cấu thành từ những bóng ma ấy chăng?

Những người đã hy sinh ấy, tốt nhất hãy để họ yên nghỉ. Có thể, họ là người yêu nước nhưng tin tưởng vào những huyền hoặc không thực. Cái giá của sự hy sinh của họ tới bây giờ đất nước đã được gì? Ám no, bình đẳng chăng? Tự do, độc lập chăng? Hay là đời sống tụt hậu,

tham nhũng tràn lan, giáo dục xuống cấp, xã hội tha hóa, tất cả chạy theo đồng tiền. Ba chục năm rồi, chiến tranh đầu còn mà văn sao y nguyên suy nghĩ thời chiến tranh.
Đó là những thần tượng tuy có thực trong đời sống nhưng được tô phết để thành những ảo tượng.
Còn, một loại thần tượng khác, hoàn toàn trong tưởng tượng, bằng một lúc, thành những người bằng xương bằng thịt. Đó, chính là thần tượng, những bóng ma không thực...
Thần tượng, những bóng ma không thực.Câu ấy khó hiểu đối với những người chán thành những người lại khá quen thuộc với những người tiếm nhiệm lối lối giáo dục từ trong nước. Từ nhỏ, khi còn ở ghế nhà trường họ đã được giáo dục để học về sự nghiệp của những nhân vật mà không hề có trong đời sống thực. Lịch sử được ghi chép lại và xuyên tạc có ý để có một mục tiêu duy nhất là phục vụ và định bóng chế độ. Những “danh nhân lịch sử” có khi chỉ là những hình nộm sơn phết lẻo loet mà bên trong rỗng tuếch trống trơn...

Báo “Thế Giới” số 39 ngày 27/9/2004 xuất bản ở Hà Nội có một bài viết của tác giả Quang Hùng về “thần tượng” Lê văn Tám khá đặc biệt. Trước đây đã có nhiều bài viết thậm chí đã có cả một hai cuốn sách về cuộc đời và công nghiệp của Lê Văn Tám. Rõ ràng hơn, ở các tỉnh, thị, xã và cả thủ đô Hà Nội đều có những tượng đài, công viên, trường học, đường phố mang tên Lê Văn Tám. Chế độ Cộng Sản đã phát sinh ra nhiều tên đường nghe rất lạ tai nhưng đầy chất “vô sản chuyên chính”: Võ Thị Sáu, Lê Thị Riêng, Huỳnh Văn Bánh, Lê Thị Hồng Gấm, Mạc Thị Bưởi, Phạm Văn Cội...

Nhà báo Quang Hùng đã thắc mắc về cái tên Lê Văn Tám. Ông nêu lên những nghi vấn, tìm kiếm qua những sự kiện lịch sử để kết luận rằng đó có phải là người thật việc thật không. Cũng như, những chiến công được gán cho Tám có phải là chiến công thực hay chỉ là sản phẩm của tưởng tượng. Ông nêu ra bốn luận cứ căn cứ trên tên tuổi, cũng như hành động, tiến hành công tác, của Tám rồi kết luận:

“... Hình tượng Lê Văn Tám được đưa lên như thế nào? Người sáng tác hình tượng này là đạo diễn phim truyện Phan Vũ.

Theo ông Phan Vũ kể, ông không hề viết rằng Lê Văn Tám là nhân vật có thực và lập nên kỳ công “cây đuốc sống” mà chỉ viết một phim truyện. Nhưng do các nhà tuyên truyền thời ấy thấy cần xây dựng một tấm gương đúng cảm hy sinh cứu nước bền chộp luôn sáng tác của ông, hiện thực hóa như một nhân vật có thực. Lờ phóng lao dành theo lao luôn. Tại sao nhân vật được đặt tên là Lê văn Tám? Văn theo tác giả Phan Vũ, khi ấy nhân Cách Mạng Tháng Tám, ông đặt luôn nhân vật của mình tên Tám, vừa có ý nghĩa, vừa dễ nhớ, vừa dân dã lại rất Nam Bộ gần gũi...”

Như vậy, đích thực Lê văn Tám là một nhân vật “ma”. Thế mà ông nhà báo bao gan bao phổi này dám đề nghị: “Thời chiến, có thể dùng mọi biện pháp, miễn hữu ích. Nay, cũng cần trả lại sự thật cho các sự kiện lịch sử”
Ai dám? Nếu trả lại sự thực thì những tượng đài, những tên đường biết giấu vào nơi đâu? Và những trang sách lịch sử mà học trò ngày thơ được nhốt nhét vào óc những hình tượng anh hùng cây đuốc sống đốt kho đạn Thị Nghè có còn được dạy dỗ nữa hay không? Hay chỉ là một huyền thoại thúc giục hy sinh? Để rồi, lột trần sự việc ra đó chỉ là một hành động ăn gian nói dối nhằm lừa mị quần chúng...

Ở trong nước, văn nghệ sĩ bị chỉ đạo bởi những đường lối khe khắt nên không hề có tự do sáng tác. Trong cái gọi là văn nghệ hiện thực xã hội chủ nghĩa, văn chương được mặc một bộ đồng phục. Ông giáo sư Hoàng Ngọc Hiến trong bài viết về Nguyễn Huy Thiệp có nhận xét:

“... Có một thời văn học của ta nặng về ca ngợi biểu dương những phẩm chất tốt đẹp những con người thuộc về khối cộng đồng vẫn được gọi là nhân dân ta, dân tộc ta, xã hội ta,... Đã thuộc về khối cộng đồng này thì chỉ có thể có những điều hay, điều tốt, những nét xấu và dở nếu có chẳng chỉ là ngẫu nhiên và nhất thời. Đối lập với cộng đồng “ta” là thế giới của địch. Đây là thế giới của ác quỷ, trong bản chất là ác quỷ, không thể có chút gì là tốt lành. Đó là thế giới của đế quốc, Việt gian, của phong kiến, tư sản,... Và tất cả những ai bị xem là chống đối với “ta” đều bị sắp vào thế giới này. Điều oái oăm là có khi chỉ cần đưa ra ý kiến khác với lãnh đạo hoặc lờ

lời cái lại “lãnh đạo” thế là cũng đủ bị quy là “chống đối”. Cả những người có phẩm giá thực sự quan tâm đến đất nước và thời cuộc - hề trong cuộc tìm tòi chân lý của họ bị nghi là có hơi hướng của chủ nghĩa xét lại thì lập tức bị xem như là ác quỷ. Cách nhìn cuộc sống xã hội bữa đòi thành hai thế giới đối lập với nhau một cách siêu hình như vậy - đó là cách nhìn “sù thi”...”

Nhà văn quá cố Xuân Vũ đã viết thư cho người bạn là nhà văn Nguyễn Khải cùng nhắc lại một thời sinh hoạt văn chương đi tìm kiếm tác phẩm từ những hình tượng giá: *“... Nhưng ở trên lạnh lùng với “Vượt Côn Đảo” bao nhiêu thì ở trên lại nóng nhiệt khen “Đất Nước Đứng Lên” (viết về một nhân vật anh hùng người thiếu số tên Núp) của Nguyễn Ngọc bầy nhiều. Về sau tao mới hiểu vì sao như thế. Vì thằng Quán có tính ngang bướng và không phải là đảng viên. Vào lớp học chỉ thi nghị quyết, Quán không chăm chú ghi số tay, lại có vẽ lằng ra. Nhưng có ai biết được bằng cách nào, Quán ghi chép những lời kể của tù chính trị từ Côn Đảo mới được trao trả và bằng cách nào Quán đã viết được ba trăm trang sách trong vòng có 20 ngày. Quả thật vậy, nó viết xong đưa đi in, sách in xong vào một cái, không ai ngờ. Rồi nó quay sang bắt tay viết “Trái bom Ngô Mỹ” (hay anh hùng Lâm Uy gì đó). Mày khởi đầu với Mạc Thị Bưởi, Nguyễn thị Chiên, v.v... toàn là những anh hùng. Còn tao qua nhằm một ông anh hùng giả hiệu! Khốn thay ông anh hùng này đã được Bác tặng cho Huân Chương chiến công hạng ba và gắn trên ngực một cái hoa hồng to bằng cái thùng hộp tác xã...”*

Giáo sư Phong Lê, viện trưởng Viện Văn Học bị mất chức cũng vì những phát biểu trong “Văn Học Trên Hành Trình Thế Kỷ XX”. Giá trị nghệ thuật của văn học trong nước chỉ có tác dụng của một thứ công cụ tuyên truyền do những người viết văn làm ra trong tư cách là cán bộ tuyên truyền, có giá trị chủ yếu là tư liệu mặc dù cũng có hàng nghìn hay nhiều nghìn cuốn sách với hàng triệu, nhiều triệu trang in được khen ngợi được đề cao... Nếu như nhân vật thời đại là thước đo của bất cứ nền văn học nào được xem là chủ lưu của thời đại đó, thì khi cần làm việc ấy, văn học trong nước phải nhờ đến

Tiếp trang A15



Một Giải Pháp Đơn Giản

Chương trình Mới Sản Xuất là Nhất (Fresh is Best) ...

... được phát triển nhờ nỗ lực hợp tác của cộng đồng người Việt và Cơ Quan Y Tế Quận Cam.

Mục tiêu hợp tác là nhằm phát huy một phương pháp để những nhà hàng và chợ búa có thể sản xuất và bán những món ăn đã nấu chín được an toàn nhiều chừng nào tốt chừng này.

Cách áp dụng tốt nhất mà nhóm này tìm thấy là sản xuất và bán những món ăn tươi mới! Những thức ăn thuộc Chương Trình Mới Sản Xuất là Nhất có thể được nấu và giữ an toàn bằng cách bày hàng nơi có nhiệt độ thường lâu nhất là 4 tiếng đồng hồ. Sau 4 giờ đồng hồ những thức ăn đó phải được thay thế bằng những mẻ thức ăn mới làm khác!

Để tìm hiểu thêm về chương trình đặc biệt được sáng tạo để giữ gìn và bảo vệ những món ăn truyền thống của cộng đồng người Việt. Chỉ việc vào trang nhà www.ocfoodinfo.com và bấm vào chỗ nổi mạng Mới Sản Xuất Là Nhất (Fresh is Best)



County of Orange Health Care Agency
Environmental Health Services
1241 East Dyer Road, Suite 120, Santa Ana 92705
Phone: (714) 433-6000 • www.ocfoodinfo.com

Mới Sản Xuất là Nhất

Truyền Thống Gia Đình Rất Quan Trọng



Tìm Kiếm Cái Gì!

Một số chợ và nhà hàng. . .

... đã bắt đầu áp dụng chương trình Mới Sản Xuất là Nhất (Fresh is Best) để bảo vệ những món ăn họ làm ra và cố gắng cung cấp cho quý vị những món ăn tươi ngon nhất.

Khí mua những món ăn truyền thống, nhớ tìm:

Những nhãn hiệu dán trên các món ăn cho quý vị biết ngày món ăn được sản xuất và giờ quá hạn.
Ngày ghi trên nhãn phải trùng với ngày quý vị mua món ăn
Giờ quý vị mua món ăn không nên quá hạn giờ giấc ghi trên nhãn.
Những món ăn này có 4 tiếng đồng hồ để bày hàng!

Để tìm hiểu về chương trình đặc biệt đã được khởi động bởi Cơ Quan Y Tế Quận Cam nhằm giữ gìn và bảo vệ những món ăn truyền thống của cộng đồng người Việt. Chỉ việc vào trang mạng www.ocfoodinfo.com và bấm vào chỗ nổi mạng Mới Sản Xuất Là Nhất (Fresh is Best).



County of Orange Health Care Agency
Environmental Health Services
1241 East Dyer Road, Suite 120, Santa Ana 92705
Phone: (714) 433-6000 • www.ocfoodinfo.com

Mới Sản Xuất là Nhất

Truyền Thống Gia Đình Rất Quan Trọng

Tạp ghi Văn Nghệ

Những Thần Tượng Áo

Tiếp trang A14

những con người "đến từ những trang sách khác, thuộc một thời gian khác và không gian khác chứ chưa phải của ta hôm nay." Những thần tượng anh hùng được đề cao như những Núp, chỉ Sử, chỉ Út, anh Trỗi, anh Thuận, mẹ Tom, em Hòa, chỉ Lý,... chỉ có giá trị hấp dẫn cổ vũ nêu gương đối với người đọc, nhằm đưa họ đến với các chiến công và đến với những thành quả tất yếu của sự nghiệp chính trị chứ chưa bao giờ là những điển hình văn học và mang đầy đủ vóc dáng của con người thời đại. Đó chỉ là những tượng, những phù điêu đá và nếu là hoa thì cũng là hoa trên đá, hoặc hoa đá, một loại hàng giả của xảo thuật...

Tôi lại chợt nhớ đến cuộc phỏng vấn của Trần Đăng Khoa với Tố Hữu, một quan quyền văn nghệ của chế độ. Ông nhà thơ này cũng thật tinh một cách trơ trẽn để nói về những câu thơ giả dối không thực của mình:

"... Lúc ấy khoảng 5 giờ rưỡi hay 6 giờ chiều ngày 7-7. Rừng đã nhả nhem tối mới có điện từ chỗ anh Trường Chinh xuống. Mình mừng quá. Cái chuyện Hòa tặc, Hòa tặc - Ngựa bay lên dốc ấy là có thật. Đây là con ngựa của chú liên lạc ở chỗ anh Trường

Chinh. Và cũng chỉ mỗi một con ngựa với chú liên lạc chứ làm gì có Đuốc chạy sáng rừng với Làng bản đỏ đèn đỏ lửa. Khi viết thì mình viết thế. Viết thế mới tạo được không khí, chứ làm gì có lửa mà đỏ rừng đỏ bản. Thực tế lúc ấy nhìn ra xung quanh, rừng núi tối mù mù. Chỉ có vài ngôi nhà ở trên núi xa xa có ánh lửa le lói, chắc họ đang nấu cơm hay nướng sắn gì đó. Thế mà mình viết: Đuốc chạy sáng rừng - Lửa kêu từng cửa. Cũng chẳng có lửa đâu. Mà lửa với ai. Dân ở xa. Ở gần đâu e bị lộ. Nguyên tác là một tuyệt đối. Cơ quan trung ương ở trong rừng, ở giữa lau tre. Mình ở nhà đất. Anh Trường Chinh cũng ở nhà đất. Chỉ có Bác ở nhà sàn. Ông cụ có độc tính là thích ở nhà sàn và ở bên suối. Ông cụ vốn là người yêu sơn thủy hữu tình. Cơ quan trung ương cũng đóng dọc bên suối lán chìm trong cây lá ừ. Rừng che bộ đội là vậy quân thù mà. Bì mật là một nguyên tắc. Vậy thì lửa với ai, thế mà vẫn lửa kêu từng cửa. Làng bản đỏ đèn đỏ lửa. Hay nghe vui chứ hì, nghe cũng râm rạt đấy chứ hì - Rồi Tố Hữu quay lại mấy anh em, neho neho một bên mắt, vẻ trẻ trung tinh nghịch - Đây xem ra không thể tin cánh văn nghệ được đâu hì.

Phía, toàn là phía. Chỉ có điều là mình phía như thật nên người ta cũng tha cho..." Ông lãnh tụ văn nghệ đã khoe cái tài phía như thật của mình thì cũng chẳng lạ, những hình tượng như Lê Văn Tám cũng chỉ là những sản phẩm rơm của chế độ. Bao giờ nhĩ, cái văn chương minh họa ấy bị triệt tiêu để văn chương rỗng được xây dựng trên Chân-Thiện-Mỹ. Bao giờ?

Viết nhân giả dấu của một thi sĩ

Tiếp trang A10

nhiên nở ở đầu cành như một bông hoa đến thời, đến lúc thì xuất hiện, tự nhiên ở đấy, như đóa thược dược của một nguồn sinh lực hữu cơ tiềm tàng nào đó. Hay bỏ rơi rụng lại những lớp bụi bặm lý trí lạnh lẽo, một thời thượng, phần son làm dáng, ấu trĩ tâm thường, khuôn mơn bảo thủ ừ li hay cái "mới" a dua, giả tạo hung hăng."

Cuối cùng, như tôi đã nói nhiều lần chỉ cần biết bài thơ có đạt, có tới hay không. Có tán kỳ có độc đáo có làm rung chuyển cả trí thức và tình cảm của người đọc không. Có chất, có thơ hay không? Thật ra những ý niệm này cũng rất mơ hồ, chỉ "cảm" thấy thôi mà cảm thì là chủ quan, khó phân tích khó định lượng. Nhưng trực cảm mặc dầu là phi ý thức mặc dầu không đường biên rõ ràng vẫn là cái gì đưa ta thẳng vào tận trung tâm sự vật để vươn tới

xử sở của Chân Thiện Mỹ." Cảm những tập thơ trên tay, nhìn những hàng chữ tưng và chữ ký của thầy, tự nhiên tôi lại thấy bối rối. Cuộc đời thật ngắn và hữu hạn nhưng cũng có những cái ngoại lệ sẽ vẫn trường cửu với thời gian. Đó là nghệ thuật chân chính. Những trang thơ sẽ vẫn hoài hoài giờ ra từng tờ, từng trang trong tâm não những người yêu thi ca. Một lúc nào đó, thấy lồng lộng phương trời chữ nghĩa để kỷ niệm như những vó ngựa phi theo từng vần điệu sôi nổi một thời.

Mộ của thầy cũng ở gần mộ của mẹ tôi cũng như cách vài bước không xa là mộ anh Mai Thảo, mộ anh Trần Đình Quán, mộ nhạc sĩ Hoàng Thi Thơ, rồi mộ anh Long An... Tất cả chỉ vài bước chân nhưng với vợi đậm trường thiên cổ. Mỗi tuần tôi vào thăm mộ mẹ tôi cũng thường đứng trước mộ thầy để nhìn thấy lại đôi mắt hóm hỉnh rất trẻ trung khi khuyến khích những người đi sau cùng chia sẻ cái duyên, cái nghiệp của người cầm bút... Tôi còn nghe văng vẳng đâu đây những câu thơ của một người luôn lãng mạn bẽ bàng thướt tha nào quảng trên cổ cơn gió Paris bước vào bụi giăng... Những bài giảng mang lại một khí hậu nào tuy xa lạ nhưng lại lôi cuốn biết bao những tâm hồn khao khát mộng viễn du...

Nguyễn Mạnh Trinh

THAM DỰ BUỔI THUYẾT TRÌNH MIỄN PHÍ

ĐỀ TÀI: MUA ĐẤT VÀ MƯỢN NỢ XÂY NHÀ

1. Bạn có ý định mua một lô đất để xây căn nhà lý tưởng hoặc phá nhà hư cũ để xây mới nhưng không biết thủ tục như thế nào? Cách mượn nợ mua đất ra sao? Hoặc bạn đã làm chủ một lô đất và muốn biết nhà bằng có thể cho mượn được bao nhiêu?
2. Chương trình mượn nợ xây nhà khác với nợ mua nhà ra sao? Có những chương trình nào có thể phù hợp với khả năng tài chính của bạn ví dụ như không cần chứng minh tiền lương hoặc tín dụng không được tốt lắm.
3. Trước khi gặp nhà bằng để thảo luận về việc mượn nợ, bạn cần biết chuẩn bị những chứng từ gì hoặc hoàn tất những thủ tục nào ví dụ như làm xong bản vẽ, đơn xin xây nhà được chấp thuận...., Công trình xây cất tốn kém là bao nhiêu, Vật liệu loại nào.....
4. Công ty xây cất của bạn cần phải trải qua những thủ tục gì để được nhà bằng chấp thuận cho xây.
5. Quá trình nhà bằng cho mượn tiền ra sao? Có bao nhiêu giai đoạn. Mọi giai đoạn cần sự hợp tác của bạn hoặc công ty xây dựng ra sao?
6. Thủ tục chia đất (subdivision) ra sao? Gồm có những giai đoạn nào? Bạn có biết nếu một mảnh đất được chia ra từ 5 lô trở lên, Ngoài sự chấp thuận của thành phố, mà còn phải có sự chấp thuận của department of Real Estate.
7. Những điều gì bạn cần phải biết trước khi mượn công ty xây cất. Bản báo cáo này được sáng tác bởi Tiểu bang California. Nếu bạn muốn một bản copy, xin hãy vào www.cslb.ca.gov.

Để được giải đáp những vấn đề nêu trên, xin hãy đến tham dự buổi Hội Thảo Hoàn Toàn Miễn Phí do Công ty IMAX MORTGAGE tổ chức:

Địa Điểm: Trường Địa Ốc
15751 Brookhurst Street #230, Westminster, CA 92683
(giữa McFadden và Edinger, khu Little Saigon (Radio)
Ngày: Thứ Bảy 17 tháng 12 năm 2005
Giờ: Từ 2:00 giờ trưa đến 4:30 giờ trưa
Liên lạc: ERIC TRAN. 714-775-4659

Ở ĐÂU CÓ BẢO NGƯỜI VIỆT?

Ở KHẮP THẾ GIỚI:

Á Rập Xê Út
Ai Cập, Ấn Độ
Antilles, Áo
Bỉ, Chile
Cộng Hòa Dominico
Cyprus, Đức
Hòa Lan
Hong Kong
Hy Lạp
Indonesia
Jordan
Luxembourg
Malta, Mexico
Nam Phi, Panama
Peru, Tân Tây Lan
Tây Ban Nha
Thái Lan
Thổ Nhĩ Kỳ
USA, Ý
Anh Quốc, Úc

Nhật Báo Người Việt là báo tiếng Việt duy nhất được phát hành qua hệ thống Satellite Newspapers, một hệ thống truyền thông bằng vệ tinh của Hòa Lan. Với các máy đặt tại các phi trường, các khách sạn lớn, quý vị có thể chọn tên báo mình thích, máy sẽ in ra tờ báo khổ lớn, 100% bài vở, hình ảnh, không có quảng cáo. Tờ báo duy nhất bằng tiếng Việt do Satellite Newspapers phát hành từ bốn năm qua là Nhật báo Người Việt.

TRẦN COMPUTER & WIRELESS
14112 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92843 Tel: 714-590-1235

SALE - SERVICE - UPGRADE - NETWORKING

- * ALL BRAND DESKTOP AND LAPTOP UPGRADE & REPAIR
- * SALE NEW SYSTEMS FOR HOME & BUSINESS
- * CUSTOM BUILD GAMING AND VIDEO SYSTEMS
- * SETUP NETWORK & SUPPORT FOR BUSINESS
- * VIRUS & SPYWARE REMOVE

IN STORE SERVICE, DÙ NẶNG HAY NHE CHỈ \$24 TIỀN CÔNG

DU HỌC - BẢO LÃNH - THẺ XANH

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ LÂM, THOMPSON, & PARK
12912 Brookhurst St. # 360 - Garden Grove, CA 92840
Tel: (714) 636-0999 * Fax: (714) 636-2421

- Trên 25 năm kinh nghiệm
- Từng là Biện lý (District Attorney) quận Los Angeles.
- Từng là Luật sư của các Tổ hợp Luật sư danh tiếng và các hãng Bảo Hiểm.
- Tốt nghiệp từ các Đại học danh tiếng UC Berkeley và USC.

CHUYÊN LO:

- * Tai nạn xe cộ (có thể mang về đến 70% tiền bồi thường), Tai nạn lao động
- * Du học, Bảo lãnh thân nhân, Thẻ Xanh (Có văn phòng đại diện ở VN để lo cho thân nhân của quý vị từ A tới Z)
- * Tranh tụng thương mại
- * Luật Gia đình, Cấp dưỡng * Khai phá sản.

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

Chúng tôi chỉ nhận lệ phí sau khi hoàn tất hồ sơ: Du lịch, Du học, Kinh doanh, Làm việc/Lao động.

Khẩn cấp xin gọi số: **(714) 636-0999**

Cần tuyển một Thư Ký / Paralegal thông thạo Anh và Việt ngữ

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ JAMES CESENA
12966 Euclid St., Suite 520, Garden Grove, CA 92840
Tel: (714) 537-7000

LOS ANGELES - RIVERSIDE - SAN BERNARDINO & CÁC TIỂU BANG
1 (888) 260-8100

CHUYÊN VỀ LUẬT DI TRƯ

- Bảo lãnh Vợ chồng, Fiancee.
- Bảo lãnh Cha Mẹ, Con cái, Anh chị em.
- Công hàm ngoại giao/Chứng nhận độc thân.
- Xin thẻ xanh ở lại Mỹ, thay đổi tình trạng Di trú.
- Du học Đại học, Trung học và Học nghề
- Xin đổi dạng và gia hạn Visa

ĐẶC BIỆT: Chương trình Du Học Trung Học cho các em từ 15-18 tuổi.

CHỈ NHẬN LỆ PHÍ KHI CÓ VISA.

CHÚNG TÔI CÓ VĂN PHÒNG VN ĐỂ LO CHO THÂN NHÂN CỦA QUÝ VỊ TỪ A ĐẾN Z.

LUẬT TAI NẠN XE CỘ

- * Đặc biệt những hồ sơ thương tích nặng hoặc chết người, văn phòng đã từng thắng những vụ kiện lên tới hàng triệu đô la.

Ngoài ra văn phòng còn đảm trách: Luật Gia Đình, Luật Hình Sự

NỢ! NỢ CREDIT CARDS

FIRST CONSULTING GROUP
12966 Euclid St., Suite 515, Garden Grove, CA 92840
714-638-3111 * 1-866-888-9780

- * Chuyên giúp thương lượng giảm nợ Credit Card, nợ Collection, nợ Nhà Thương, nợ thừa ra tòa.
- * Chỉ trả lại từ 40% - 60%
- * Tránh khỏi khai phá sản. *Chỉ nhận lệ phí khi có kết quả*

Countrywide HOME LOANS

MUA BÁN NHÀ VAY MƯỢN TIỀN REFINANCE

- * Chúng tôi có nhiều chương trình dễ dàng cho Refinance, Equity Line of Credit & Mua Nhà Mới.
- * Có chương trình đặc biệt start rate 1.00% cho một năm.
- Lấy tiền 100% tiền trong nhà ra làm ăn.
- * Closing costs rất thấp vì Countrywide là Direct Lender
- Có chương trình No Points, No Cost.

Làm Loan trên 50 tiểu bang. CHUYÊN NGHIỆP - TẬN TÂM - THÀNH TÍN - NHANH CHÓNG

Equal Housing Lender. © 2004 Countrywide Home Loans, Inc. Trade/service marks are the property of Countrywide Financial Corp. and/or its subsidiaries. * Upfront Approval is subject to satisfactory appraisal and title review and no change in financial condition. If your rate is not locked or rate protection expires, any rate increases may lower your approved loan amount. Some products may not be available in all states. Refinancing or taking out a home equity loan or line of credit may increase the total number of monthly payments and the total amount paid when comparing to your current Lender. Privacy & Security.

CATHERINE CHAU LÊ
Home Loan Consultant
Office: 626-574-2614
Cell: 714-813-0810

BAKERSFIELD Realty & Investment
4545 STOCKDALE HWY., SUITE D, BAKERSFIELD, CA 93309
Office: 661-835-1777
Fax: 661-835-1661

Ray Nguyen
Realtor
661-675-6686

Steven Khanh Doan
Broker/Owner

CÁN TUYÊN REAL ESTATE AGENTS

GREAT INVESTMENT PROPERTY!

\$920,000

9,210 sqft. medical office building situated on corner lot (19,602 sq.ft.) with big front footage. The building has 8 private offices, 18 exam rooms, 6 rest rooms, waiting room, meeting room, x-ray room, etc. Gross income over \$70,000 per year.

\$449,950

2 Triplexes and plus a mobile home on a big lot (1.25 acres), 100% occupied, \$2550 per month, 6 units (total of 4230 sq.ft.) Asking

\$389,000

Built in 2004, 2058 sq.ft., double door entrance, 4 bedroom, 2 bath, upgraded tile, bay window in the master bedroom, etc.

Mọi chi tiết xin liên lạc Steven Khanh Doan: 661-816-7497

Quà tặng ý nghĩa nhất năm nay



- Muốn biết Vận hạn năm Bính Tuất, từng tuổi, từ 18 đến 70, nam nữ coi riêng
 - Lịch từng ngày, giờ tốt, giờ xấu, nên cũ, nên làm: Khai trương, cưới hỏi, động thổ, đi xa, xuất hành...
 - Sao hạn và cách cúng sao hạn.
 - So tuổi vợ chồng
 - Địa lý Phong thủy, tướng pháp, và nhiều điều tử vi lý số hữu ích quanh năm
- Mua ngay:*

Lịch Sách Tử Vi Người Việt 2006 - Bính Tuất

TỬ VI NHÂN QUANG biên soạn

Giá bán lẻ: **\$20.00**

Bán tại báo NGƯỜI VIỆT và tất cả các tiệm sách trên toàn quốc